Tostador de pan
Bread toaster
Grille-pain
Torradeira de pão
Brottoaster
Tostapane
Broodrooster
Τοστιιέρα φετών ψωμιού
Тостер для хлеба
محمص للخبز
Kenyérpirító
Ekmek kızartma makinesi

Memphis

Cód. 30476

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ИНСТРУКЦИИ
AR طريقة الاستعمال
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI

PALSON®

1. Crumb tray
2. Cord storage
3. Defrost button
4. Reheat button
5. One-side toasting button
6. Cancel button
7. Browning control
8. Lever
9. Slots

1. Plateau ramasse-miettes
2. Range-cordon
3. Bouton de décongélation
4. Bouton de réchauffage
5. Bouton pour griller une seule face
6. Bouton d'annulation
7. Sélecteur du niveau de grillage
8. Manette du chariot
9. Fentes

1. Bandeja recolhe migalhas
2. Guarda-cabo
3. Botão "Descongelar"
4. Botão "Reaquecer"
5. Botão "Torrar só por um lado"
6. Botão "Cancelar"
7. Termóstato de torragem
8. Alavanca do carro
9. Aberturas

1. Krümel-Auffangschale
2. Kabelaufwicklung
3. Auftautaste
4. Wiedererwärmtaste
5. Taste für einseitiges Toasten
6. Stopptaste
7. Röstgradschalter
8. Hebel
9. Toastschlitze

1. Vassoio raccoglibriciole
2. Avvolgicavo
3. Pulsante di scongelamento
4. Pulsante di riscaldamento
5. Pulsante tostatura da una sola parte
6. Pulsante di cancellazione
7. Selettore di tostatura
8. Leva del carrello
9. Fessure

1. Kruimellade
2. Snoeropberging
3. Ontdooiknop
4. Re-toastknop
5. Knop voor roosteren aan één zijde
6. Stopknop
7. Regelaar voor roostergraad
8. Hendel
9. Gleuven

1. Δίσκος συλλογής των ψίχουλων
2. Χώρος φύλαξης του καλωδίου τροφοδοσίας
3. Κουμπί γιά την απόψυξη
4. Κουμπί γιά το ζέσταμα
5. Κουμπί για το ψήσιμο μίας μόνο πλευράς
6. Κουμπί γιά την ακύρωση
7. Ρυθμιστής του βαθμού ψησίματος
8. Μοχλός της κινητής βάσης
9. Ανοιγμα

1. Лоток для сбора крошек
2. Отделение для шнура
3. Кнопка размораживания
4. Кнопка подогрева
5. Кнопка обжаривания с одной стороны
6. Кнопка отключения
7. Регулятор обжаривания
8. Рукоятка опускающегося механизма
9. Прорези

1. صينية لالتقاط الفتات
2. حافظ للسلك
3. زر لإزالة الصقيع
4. زر لإعادة التسخين
5. زر لتحميص في جانب واحد
6. زر إلغاء
7. منتق للتحميص
8. مخل للعربة
9. فتحات

1. Morzsatálca
2. Kábeltartó
3. Gomb kiolvasztáshoz
4. Gomb melegítéshez
5. Gomb egyoldalú pirításhoz
6. Gomb törléshez
7. Pirításszabályozó gomb
8. Kiemelő kar
9. Sütőterek

1. Kırıntı tepsisi
2. Kablo toplama yuvası
3. Buz çözme fonksiyonu
4. Tekrar ısıtma fonksiyonu
5. Tek taraf kızartma düğmesi
6. Kızartma iptal düğmesi
7. Kızartma ayarı düğmesi
8. Kol
9. Kızartma ızgaraları

E ESPAÑOL 4
GB ENGLISH 6
F FRANÇAIS 8
P PORTUGUÊS 10
D DEUTSCH 12
I ITALIANO 14
NL NEDERLANDS 16
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 18
RU **РУССКИЙ** 20
AR اللغة العربية 23
HU MAGYAR 24
TR TÜRKÇE 26

1. Bandeja recogemigas
2. Guardacables
3. Botón de descongelación
4. Botón de recalentar
5. Botón tostado por una sola cara
6. Botón de cancelar
7. Selector de tostado
8. Palanca del carro
9. Ranuras

E

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben seguir unas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1.- Leer todas las instrucciones.
2.- No tocar superfícies calientes.
3.- Para evitar el fuego y el riesgo de descarga eléctrica no sumergir el cable, el enchufe o el tostador en agua o cualquier otro líquido.
4.- Asegurarse que éste aparato se encuentra fuera del alcance de los niños. Nunca permitir a los niños utilizar este producto.
5.- Desconectar del enchufe al finalizar su uso y antes de limpiarlo. Esperar a que se enfríe el aparato antes de manipular algún componente.
6.- No utilizar este aparato con el enchufe en mal estado, o cuando no funcione correctamente, cuando está húmedo, o cuando se ha dañado de alguna manera. Contactar con el fabricante para aconsejar un examen, reparación eléctrica o ajuste mecánico. Este aparato no tiene ningún componente reutilizable.
7.- No utilice accesorios no suministrados por el fabricante, pueden causar fuego, descargas eléctricas o lesiones.
8. No usar en espacios al aire libre.
9.- No dejar el aparato en el borde de la mesa o sobre superficies calientes.
10.- No dejar el aparato encima o cerca del gas, ni superficies calientes, ni eléctricas, ni cerca del calor del horno.
11.- No intentar mover el aparato cuando esté caliente.
12.- Cuando desconecte el aparato, girar todos los mandos hacia el off, entonces quitar el enchufe de la toma de la pared.
13.- No utilizar el aparato para otra cosa que no sea su cometido.
14.- No es necesario precalentar el aparato.
15.- No tocar las superficies metálicas superiores del tostador durante o después de su uso, debido a que acumula grandes temperaturas.
16.- Asegúrese de colocar el aparato en un lugar que circule suficiente aire alrededor. Colocar el tostador sobre una superficie resistente al calor. El pan puede arder, no utilice el tostador debajo o cerca de cortinas u otros materiales combustibles. Durante el funcionamiento del aparato esté Vd. siempre presente.
17. No utilizar debajo de armarios.
18. Las rebanadas excesivamente grandes, accesorios metálicos o utensilios no deben de ser introducidos dentro del tostador, ya que ello puede provocar un riesgo o descarga eléctrica.
19.- No intentar sacar las rebanadas cuando el tostador está conectado y nunca introducir utensilios de cocina dentro de las ranuras.
20.- No colocar pan u otros productos encima de la ranura, ya que ésto podría provocar fuego.
21.- Si el tostador está caliente, no lo levante ni lo mueva, ni inserte los dedos en las ranuras.
22.- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
23.- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

REQUERIMIENTOS ELÉCTRICOS

Compruebe que el voltaje indicado en el aparato corresponde con la instalación eléctrica de su hogar. Si los enchufes de la pared no se corresponden con el de este aparato, deben de ser cambiados por unos adecuados a éste.

Importante: Si desmonta el enchufe de la pared se ha de tener mucho cuidado con los cables pelados.
Atención: Este aparato debe ser enchufado en un enchufe con toma de tierra.

MODO DE USO

1.- Use su tostador por primera vez sin pan. Este precalentará los nuevos elementos caloríficos y eliminará el polvo que pudiese estar acumulado durante su almacenaje.
2.- Seleccione el nivel de tostado deseado con el pomo de control (7), teniendo en cuenta la humedad y el espesor del pan. Para mejores resultados asegúrese que el pan es de igual espesor, frescura y tamaño. Recuerde que el pan seco se tuesta más rápidamente que el húmedo y el pan delgado se tuesta antes que el pan grueso.
3.- Coloque el pan en las ranuras y desplace la palanca del carro (8) hacia abajo hasta que quede bloqueada. Se encenderá la luz superior del botón “cancelar”.

Nota: La palanca del carro no permanecerá abajo si el tostador no está enchufado.

4.- Después de alcanzar el grado de tostado seleccionado, la palanca del carro saltará hacia arriba automáticamente, extrayendo el pan de las ranuras y desconectando los elementos caloríficos. Si el pan se ha quedado bloqueado en el tostador, desenchufe éste de la toma de corriente y espere que esté frío, para desatascar el pan.

Cuando no utilice el tostador, apague su tostador desenchufándolo de la toma de la corriente. No enrolle el cable alrededor del tostador durante o después de su uso, utilice el guarda-cable de la base del aparato.

FUNCIÓN CANCELAR

Pulse este botón (6) si desea interrumpir el proceso de tostado.

ALZADOR

Esta función resulta muy útil cuando tueste rebanadas pequeñas. Una vez que ha finalizado el tostado y la palanca se encuentra en la posición superior, tire de la palanca hacia arriba para facilitar la extracción del pan.

FUNCIÓN DESCONGELAR

Para tostar pan congelado, no ajuste el selector de tostado (7), sólo coloque el pan normalmente en la ranura, deslice la palanca del carro hacia abajo y pulse el botón de descongelación (3).

Se encenderá el piloto luminoso de descongelación y el tostador funcionará por un largo período de tiempo.

FUNCIÓN RECALENTAR

Si ya ha tostado el pan pero se le ha enfriado, únicamente debe colocar el pan en la ranura, desplazar la palanca hacia abajo e inmediatamente pulsar el botón (4) de recalentar. El piloto luminoso se encederá y el tostador funcionará por un breve espacio de tiempo para recalentar el pan.

FUNCIÓN TOSTAR POR UNA CARA

Para tostar el pan solo por un lado, colocarlo en las ranuras, desplazar la palanca hacia abajo e inmediatamente pulsar el botón (5) de tostar por una cara. El piloto luminoso se encenderà y el tostador funcionara solo por un lateral de los elementos caloríficos.

BANDEJA RECOGEMIGAS

Las migas se irán acumulando en la bandeja inferior del tostador y podrían provocar fuego si no se vacía periódicamente. Cuando el tostador esté completamente frío, mueva ligeramente el tostador hacia los lados para remover alguna miga residual que pudiese quedar en la cámara del tostador. A continuación tire de la bandeja (1) hacia afuera y vacíela. Nunca utilice el tostador sin la bandeja.

CONSEJOS

Para obtener un tostado uniforme, recomendamos que espere unos 30 segundos entre cada tostado y el controlador de tostado se pueda reiniciar automáticamente.

Para tostar una sola rebanada, deberá ajustar un valor bajo en el selector de tostado.

El pan seco se tuesta más rápido que el pan húmedo o fresco. Preste atención cuando seleccione el tiempo de tostado.

Todo tipo de pan puede ser tostado. Procure que las rebanadas no sean exclusivamente gruesas para que no se quemen ni se atasquen en la ranura del tostador.

Cuando tueste dos rebanadas, procure que el pan sea de similar frescura, tamaño y grosor.

Espere a que el tostador esté completamente frío antes de dejarlo sin vigilancia.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Después de su uso y antes de su limpieza, desenchúfelo de la toma de corriente y espere a que se enfríe.

Limpie el exterior del tostador con un trapo húmedo y séquelo después.

Nunca utilice estropajos metálicos ni limpiadores abrasivos y jamás sumerja su tostador en ningún líquido.

Nunca utilice objetos punzantes ni afilados para limpiar el interior, podría dañar los elementos caloríficos.

Nunca introduzca cepillos, ni tijeras, ni objetos metálicos en las ranuras del tostador.

GB

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

When using electrical appliances, certain basic safety precautions must be followed, including the following:

1.- Read all of the instructions.
2.- Do not touch hot surfaces.
3.- To prevent any fire or electric shock hazards, do not immerse the power cord, plug or toaster in water or any other liquid.
4.- Make sure that this appliance is out of children's reach. Never allow children to use this product.
5.- Remove the plug from the mains socket after use and before cleaning. Wait until the appliance cools before handling any component.
6.- Do not use this appliance if the plug is damaged, or if it is malfunctioning, or if it is damp or it is damaged in any way. Contact the manufacturer for advice on inspection, electrical repair or mechanical adjustment. This appliance does not contain any reusable components.
7.- Do not use attachments not supplied by the manufacturer; they may cause fire, electric shock or injury.
8.- Do not use outdoors.
9.- Do not leave the appliance on the table edge or on hot surfaces.
10.- Do not leave the appliance on or near gas burners, hot surfaces, electrically heated surfaces or near a hot oven.
11.- Do not try to move the appliance while it is hot.
12.- When unplugging the appliance, turn all the controls to 'Off' and then pull the plug out of the mains socket.
13.- Only use the appliance for its specified purpose.
14.- It is not necessary to preheat the appliance.
15.- Do not touch the top metal surfaces of the toaster during or after use, as they become very hot.
16.- Make sure that the appliance is installed in a place with sufficient air circulation around it. Place the toaster on a heat-resistant surface. Bread may burn so do not use the toaster underneath or near curtains or other combustible materials. You must be present while the appliance is operating.
17.- Do not use underneath cupboards.
18.- Do not insert excessively thick bread slices, metal items or utensils in the toaster as this may cause a fire or electric shock.
19.- Do not try to take out the slices while the toaster is on and never insert cooking utensils inside the slots.
20.- Do not place bread or other products on top of the slot, as this could cause a fire.
21.- Do not lift or move the toaster or insert your fingers in the slots while it is hot.
22.- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorised technical service or by a qualified technician to avoid hazards.
23.- This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

ELECTRICAL REQUIREMENTS

Check that the voltage specified on the appliance matches your home's mains voltage. If the wall sockets do not match the appliance's plug, they must be changed for sockets having the right format.

Important: When dismantling the wall socket, be very careful with the stripped wire ends.
Caution: This appliance must be plugged into a socket fitted with an earth connection.

DIRECTIONS

1.- When using your toaster for the first time, toast without bread. This will preheat the new heating elements and eliminate any dust that may have settled during storage.
2.- Select the desired browning setting with the control knob (7), taking into account the bread's dampness and thickness. For best results, make sure that the bread is of uniform thickness, freshness and size. Remember that dry bread toasts quicker than damp bread and that thin bread toasts quicker than thick bread.
3.- Place the bread in the slots and push the lever (8) down until it locks. The light beside the "Cancel" button turns on.
Note: The lever will not stay down if the toaster is not plugged into the mains.
4.- When the selected browning level has been reached, the lever will automatically spring up, lifting the bread out of the slots and turning off the heating elements. If the bread is stuck in the toaster, unplug from the mains and wait until it has cooled before unjamming the bread.
When you are not using the toaster, turn it off by unplugging it from the mains socket. Do not coil the power cord around the toaster during or after use; use the cord storage provided in the appliance's base.

CANCEL FUNCTION
Press this button (6) if you wish to stop the toasting function.

LIFT FUNCTION
This function is very useful when toasting small slices. When the toaster has finished toasting and the lever is up, continue to pull the lever up so that it is easier to take out the bread.

DEFROST FUNCTION
To toast frozen bread, do not adjust the browning control (7). Simply place the bread in the slot as normal, slide the lever downwards and press the Defrost button (3).
The defrost indicator will light and the toaster will heat for an extended period.

REHEAT FUNCTION
If you have already toasted the bread but it has cooled, simply place the bread in the slot, slide the lever downwards and press the Reheat button (4). The indicator will light and the toaster will heat for a short period to reheat the bread.

ONE-SIDE TOASTING FUNCTION
To toast the bread on one side only, place it in the slots, slide the lever downwards and immediately press the one-side toasting button (5). The indicator will light and only the heating elements on one side will operate.

CRUMB TRAY
Crumbs will accumulate on the bottom tray of the toaster and may cause a fire if the tray is not emptied regularly. When the toaster has cooled completely, gently shake the toaster from side to side to loosen any crumbs that may have remained in the toaster chamber. Then pull the tray (1) outwards and empty it. Never use the toaster without the tray.

USEFUL TIPS
To obtain uniform toasting of the bread, we advise waiting about 30 seconds between slices so that the browning control can reset automatically.
To toast just one slice, select a low value on the browning control.
Dry bread toasts quicker than damp or fresh bread. Bear this in mind when selecting the toasting time.
All types of bread can be toasted. Make sure that the slices are not excessively thick so that they do not burn or stick in the toaster slot.
When toasting two slices, we recommend using slices having a similar freshness, size and thickness.
Wait until the toaster has fully cooled before leaving it unattended.

CLEANING AND MAINTENANCE
After use and before cleaning unplug from the wall socket and wait until it has cooled.
Clean the outside of the toaster with a damp cloth and then dry.
Never use metal scouring pads or abrasive cleaners and never immerse the toaster in any liquid.
Never use pointed or sharp objects to clean the interior. This may damage the heating elements.
Never insert brushes, scissors or metal objects of any kind in the toaster slots.

F

PRECAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, veuillez toujours respecter certaines précautions de sécurité de base, dont les suivantes:

1.- Lisez toutes les instructions.
2.- Ne touchez jamais les surfaces chaudes.
3.- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne plongez jamais le cordon, la fiche ou le grille pain dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4.- Assurez-vous que cet appareil se trouve hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais les enfants utiliser ce produit.
5.- Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus le grille-pain et avant de le nettoyer. Attendez que l'appareil refroidisse avant de manipuler l'un de ses composants.
6.- N'utilisez pas cet appareil si la fiche est en mauvais état, si elle ne fonctionne pas correctement, lorsqu'elle est humide ou endommagée. Adressez-vous au fabricant afin qu'il conseille un examen, une réparation électrique ou un réglage mécanique. Cet appareil ne comporte aucun composant réutilisable.
7.- N'utilisez pas d'accessoires non fournis par le fabricant, car ils pourraient provoquer un incendie, des décharges électriques ou des blessures.
8.- N'utilisez pas le grille-pain à l'air libre.
9.- Ne déposez pas l'appareil sur le bord d'une table ou sur des surfaces chaudes.
10.- Ne laissez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz, de surfaces chaudes ou électriques, ou près d'un four chaud.
11.- Ne déplacez pas l'appareil lorsque celui-ci est encore chaud.
12.- Lorsque vous débranchez l'appareil, amenez tous les boutons de commande sur la position off, retirez ensuite la fiche de la prise de courant.
13.- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
14.- Il n'est pas nécessaire de préchauffer l'appareil.
15.- Ne touchez pas les surfaces métalliques supérieures du grille-pain pendant ou après son utilisation, car elles atteignent des températures élevées
16.- Assurez-vous de placer l'appareil dans un endroit avec une bonne circulation d'air autour de celui-ci. Placez le grille-pain sur une surface résistante à la chaleur. Le pain pouvant prendre feu, n'utilisez pas le grille-pain en-dessous ou à proximité de rideaux ou d'autres matériels combustibles. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.
17.- N'utilisez pas l'appareil en-dessous d'armoires.
18.- N'introduisez jamais dans le grille-pain des tranches de pain excessivement grandes, des accessoires métalliques ou des ustensiles, car cela pourrait provoquer un danger ou une décharge électrique.
19.- N'essayez pas de retirer les tranches de pain lorsque le grille-pain est branché et n'introduisez jamais des ustensiles de cuisine dans les fentes.
20.- Ne placez jamais du pain ou tout autre produit sur la fente, car cela pourrait provoquer un incendie.
21.- Lorsque le grille-pain est encore chaud, ne le soulevez pas, ne le déplacez pas, n'introduisez pas les doigts dans les fentes.
22.- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service technique agréé ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.
23.- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes sans aide ou surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental les empêche de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants devront être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

EXIGENCES ELECTRIQUES

Vérifiez que le voltage indiqué sur l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si les prises de courant ne correspondent pas à la fiche de l'appareil, elles devront être remplacées par des prises adaptées à cette dernière.

Important: Lors du démontage de la prise de courant, faites attention aux fils dénudés.
Attention: Cet appareil doit être branché à une prise de courant pourvue d'une prise de terre.

MODE D'EMPLOI

1.- Utilisez votre grille-pain sans pain la première fois. Cette opération préchauffera les éléments chauffants neufs et éliminera la poussière qui aurait pu s'accumuler pendant le stockage.
2.- Sélectionnez le niveau de grillage voulu à l'aide du bouton de contrôle (7), en tenant compte de l'humidité et de l'épaisseur du pain. Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le pain a la même épaisseur, la même fraîcheur et la même taille. Souvenez-vous que le pain sec grille plus rapidement que le pain humide et que le pain coupé fin grille plus rapidement que celui coupé épais.

3.- Placez le pain dans les fentes et appuyez sur la manette du chariot (8) jusqu'à ce qu'elle soit bloquée. Le témoin lumineux supérieur du bouton "d'annulation " s'éclairera.
Note: La manette du chariot ne restera pas en position basse si le grille-pain n'est pas branché.
4.- Une fois le niveau de grillage sélectionné atteint, la manette du chariot remontera automatiquement vers le haut, le pain sera soulevé hors des fentes et les éléments chauffants se déconnecteront. Si du pain reste bloqué dans le grille-pain, retirez la fiche de la prise de courant et attendez que le grille-pain soit froid pour retirer le pain coincé.

Lorsque vous n'utilisez pas le grille-pain, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise de courant. N'enroulez pas le cordon autour du grille-pain pendant ou après l'avoir utilisé, utilisez le range-cordon de la base de l'appareil.

FONCTION D'ANNULATION
Appuyez sur ce bouton (6) si vous souhaitez interrompre le processus de grillage.

EXTRA-ELEVATION
Cette fonction s'avère très utile lorsque vous grillez de petites tranches de pain. Une fois que le grillage est terminé et que la manette se trouve en position supérieure, relevez cette dernière pour faciliter l'extraction du pain.

FONCTION DE DECONGELATION
Pour griller du pain congelé, vous n'avez pas à régler le sélecteur de grillage (7), placez simplement le pain dans la fente, faites glisser la manette du chariot vers le bas et appuyez sur le bouton de décongélation (3).
Le témoin lumineux de décongélation s'éclairera et le grille-pain fonctionnera pendant une période de temps plus longue.

FONCTION DE RECHAUFFAGE
Si vous avez déjà grillé du pain, mais que celui-ci a refroidi, vous n'avez qu'à mettre le pain dans la fente, déplacer la manette vers le bas et appuyer immédiatement sur le bouton de réchauffage (4). Le témoin lumineux s'éclairera et le grille-pain fonctionnera pendant un bref espace de temps pour réchauffer le pain.

FONCTION DE GRILLAGE D'UNE FACE
Pour griller le pain d'un seul côté, placez le pain dans les fentes, déplacez la manette vers le bas et appuyez immédiatement sur le bouton (5) pour ne griller qu'une seule face. Le témoin lumineux s'éclairera et seul un côté des éléments chauffants du grille-pain fonctionnera.

PLATEAU RAMASSE-MIETTES
Les miettes qui s'accumulent dans le plateau inférieur du grille-pain peuvent provoquer un incendie si celui-ci n'est pas vidé périodiquement. Lorsque le grille-pain est complètement froid, secouez-le légèrement vers les côtés pour faire tomber les restes de miettes qui pourraient se trouver dans la chambre de grillage. Retirez ensuite le plateau (1) et videz-le. N'utilisez jamais le grille-pain sans le plateau ramasse-miettes.

CONSEILS
Pour obtenir un grillage uniforme, nous recommandons d'attendre 30 secondes environ entre chaque grillage et pour que le thermostat puisse se réinitialiser automatiquement.
Pour griller une seule tranche de pain, amenez le sélecteur de grillage sur un niveau plus bas.
Le pain sec grille plus rapidement que le pain humide ou frais. Tenez-en donc compte lorsque vous sélectionnez le temps de grillage.
Vous pouvez griller tout type de pain. Veillez à ce que les tranches ne soient pas trop épaisses pour qu'elles ne brûlent pas ou ne restent pas coincées dans la fente du grille-pain.
Lorsque vous grillez deux tranches, veillez à ce que le pain soit d'une fraîcheur similaire, qu'il ait la même taille et la même épaisseur.
Attendez que le grille-pain soit complètement froid avant de le laisser sans surveillance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Après avoir utilisé le grille pain et avant de le nettoyer, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez qu'il refroidisse.
Nettoyez l'extérieur du grille-pain avec un linge humide et séchez-le ensuite.
N'utilisez jamais une éponge métallique ou un produit nettoyant abrasif et ne plongez jamais le grille-pain dans un liquide.
N'utilisez jamais d'objets pointus ou affilés pour nettoyer l'intérieur du grille-pain, car ils pourraient endommager les éléments chauffants.
N'introduisez jamais des brosses, des ciseaux ou des objets métalliques dans les fentes du grille-pain.

P

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se ter em atenção algumas regras básicas de segurança, incluídas as seguintes:

1.- Leia todas as instruções.
2.- Não toque superfícies quentes.
3.- Para evitar qualquer perigo de incêndios e riscos de descarga eléctrica jamais submirja o cabo, a ficha ou a própria torradeira em água ou qualquer outro líquido.
4.- Mantenha sempre este aparelho fora do alcance das crianças. Jamais permita que as crianças utilizem este produto.
5.- Desligue a ficha do cabo da tomada ao terminar de utilizar e antes de limpar o aparelho. Deixe o aparelho arrefecer totalmente antes de manipular qualquer um dos seus componentes.
6.- Não ligue o aparelho a uma tomada em mal estado, bem como não utilize o aparelho se mesmo não funcionar correctamente, estiver húmido ou apresentar qualquer defeito. Contacte o serviço de assistência técnica autorizado para realizar qualquer vistoria, reparação eléctrica ou regulação mecânica. Este aparelho não contém nenhum componente que seja reutilizável.
7.- Utilize apenas os acessórios originais fornecidos pelo fabricante. Em caso contrário, poder-se-ia produzir fogo, descargas eléctricas ou lesões.
8. Não utilize o aparelho ao ar livre.
9.- Não coloque o aparelho perto da borda de uma mesa ou sobre superfícies quentes.
10.- Não coloque o aparelho perto do fogão, sobre superfícies quentes ou eléctricas e próximo de fornos quentes.
11.- Não mova o aparelho enquanto o mesmo ainda estiver quente.
12.- Para desligar o aparelho, gire todos os botões até à posição “OFF” e retire a ficha do cabo da tomada.
13.- Não utilize o aparelho para outro fim que não seja o previsto.
14.- Não é necessário pré-aquecer o aparelho.
15.- Não toque as superfícies metálicas superiores da torradeira durante ou após o uso, já que acumulam muito calor.
16.- Tenha em especial atenção colocar o aparelho em um lugar que permita uma suficiente circulação de ar à sua volta. Coloque a torradeira sobre uma superfície resistente ao calor, já que, em caso contrário, o pão pode arder. Não utilize a torradeira debaixo ou perto de cortinas ou outros materiais inflamáveis. Vigie sempre de perto o aparelho durante o funcionamento.
17. Não utilize o aparelho debaixo de armários.
18. Jamais introduza fatias de pão excessivamente grandes, acessórios metálicos ou outros utensílios na torradeira, já que poderiam provocar um risco de incêndio ou descargas eléctricas.
19.- Não retire as fatias enquanto a torradeira ainda estiver ligada e jamais introduza utensílios de cozinha dentro das aberturas.
20.- Não coloque pão ou outros produtos sobre a abertura, já que isto poderia provocar fogo.
21.- Jamais levante nem desloque a torradeira nem ponha os dedos dentro das aberturas se a mesma estiver quente.
22.- Caso o cabo do aparelho apresente qualquer dano, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica autorizado, ou por um técnico qualificado, por forma a evitar qualquer perigo.
23.- Este produto não é apropriado para uso infantil nem deve ser utilizado, sem a devida assistência ou supervisão, por pessoas que padeçam alguma limitação física, sensorial ou mental que possa incidir sobre a segurança das mesmas. Tomar as medidas necessárias para evitar que as crianças brinquem com este produto.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde com a da instalação eléctrica da sua casa. Se a tomada de parede for de um tipo não apto para ser utilizado com este aparelho, será necessário substitui-la.

Importante: Caso seja necessário efectuar a substituição da tomada de parede, tenha muito cuidado com os cabos nus.
Atenção: O aparelho deve ser ligado a uma tomada de parede que incorpore ligação à terra.

MODO DE USAR

1.- Ao utilizar a sua torradeira pela primeira vez, faça-a funcionar sem pão. Os dispositivos caloríficos do aparelho aquecer-se-ão e, deste modo, eliminar-se-á o pó que se tivesse acumulado durante o período de stock em armazém.
2.- Seleccione o nível de torragem pretendido com o botão de controlo (7), tendo em conta a humidade e a espessura das fatias de pão. Para obter melhores resultados, assegure-se de que as fatias de pão a torrar tem a mesma grossura, grau de humidade e tamanho. Lembre-se de que as fatias de pão seco se torram mais rapidamente do que as fatias de pão húmido e de que as fatias de pão fino se torram antes que as fatias grossas.

3.- Introduza o pão nas entradas e desloque a alavanca do carro (8) para abaixo até que a mesma fique bloqueada. Iluminar-se-á o indicador luminoso superior do botão "Cancelar".
Nota: A alavanca do carro não ficará bloqueada se a torradeira não estiver ligada.
4.- Depois de atingir o grau de torragem seleccionado, a alavanca do carro salta para cima automaticamente, o pão sai para fora das aberturas e os dispositivos caloríficos desactivam-se. Se o pão ficar bloqueado na torradeira, desligue-a da tomada de parede e deixe que o aparelho arrefeça totalmente antes de retirar o pão.
Quando não for utilizar a torradeira, desligue o cabo do aparelho da tomada. Não enrole o cabo ao redor da torradeira durante ou após o uso. Para guardar o cabo, utilize sempre o guarda-cabo existente na base do aparelho.

FUNÇÃO "CANCELAR"
Prima o botão "Cancelar" (6) para interromper o processo de torragem.

FUNÇÃO "EXTRAIR"
Esta função é muito útil para torrar fatias pequenas. Depois de realizar a torragem (a alavanca encontra-se na posição para baixo), puxe a alavanca para cima para facilitar a extracção do pão.

FUNÇÃO "DESCONGELAR"
Para torrar pão congelado, não ajuste o termóstato de torragem (7). Coloque o pão normalmente na abertura, deslize a alavanca do carro para baixo e prima o botão "Descongelar" (3).
O indicador luminoso de descongelação iluminar-se-á e a torradeira funcionará por um período de tempo mais longo.

FUNÇÃO "REAQUECER"
Esta função é ideal quando o pão torrado se arrefeceu. Para reaquecer o pão, coloque-o na abertura, desloque a alavanca para baixo e prima o botão "Reaquecer" (4). O indicador luminoso de reaquecimento iluminar-se-á e a torradeira funcionará por um breve período de tempo para reaquecer o pão.

FUNÇÃO "TORRAR SÓ POR UM LADO"
Para torrar o pão só por lado, coloque-o nas aberturas, desloque a alavanca para baixo e prima imediatamente o botão (5) da função "Torrar só por um lado". O indicador luminoso ilumina-se e a torradeira só funciona por um dos lados dos elementos caloríficos.

BANDEJA RECOLHE-MIGALHAS
As migalhas de pão acumular-se-ão na bandeja inferior da torradeira e poderiam produzir fogo se não se esvazia a bandeja periodicamente. Para isso, deixe a torradeira arrefecer totalmente, agite-a ligeiramente para os lados para remover as migalhas que pudessem existir na câmara da torradeira. A seguir, puxe a bandeja (1) para fora e esvazie-a. Jamais utilize a torradeira sem a bandeja.

CONSELHOS
Para obter fatias de pão torradas uniformemente, recomenda-se esperar 30 segundos entre cada torragem para que o controlador de torragem possa reiniciar automaticamente.
Para torrar uma única fatia, ajuste um valor baixo no termóstato de torragem.
As fatias de pão seco torram-se mais rapidamente do que as fatias de pão húmido ou fresco. Tenha isso presente ao seleccionar o tempo de torragem.
A torradeira pode torrar qualquer tipo de pão. No entanto, recomenda-se que as fatias não sejam exclusivamente grossas para evitar que se queimem ou fiquem presas na abertura da torradeira.
Ao torrar duas fatias, obtém-se melhores resultados se ambas têm a mesma frescura, tamanho e grossura.
Espere que a torradeira arrefeça totalmente antes de a deixar sem vigilância.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Depois de usar e antes de limpar, desligue sempre a torradeira da tomada e deixe que o aparelho arrefeça totalmente.
Limpe o exterior da torradeira com um pano húmido e seque-a depois.
Jamais utilize esfregões metálicos ou limpadores abrasivos. Nunca submirja a torradeira em nenhum líquido.
Jamais utilize objectos pontiagudos ou afilados para limpar o interior. Isto poderia danificar os dispositivos caloríficos.
Jamais introduza escovas, tesouras, objectos metálicos nas aberturas da torradeira.

D

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Benutzen von Elektrogeräten müssen stets die grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften beachtet werden, einschließlich Folgende:

1.- Lesen Sie alle Gebrauchsanweisungen.
2.- Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
3.- Zur Vermeidung von Bränden und elektrischem Schlag tauchen Sie auf keinen Fall das Stromkabel, den Stecker oder den Toaster in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
4.- Versichern Sie sich, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet. Kinder dürfen nicht damit spielen.
5.- Ziehen Sie den Stecker nach dem Gebrauch und vor der Reinigung ab. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie irgendein Teil betätigen.
6.- Benutzen Sie den Apparat nicht, wenn der Stecker nicht in Ordnung ist oder nicht einwandfrei funktioniert, wenn er feucht oder beschädigt ist. Setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung, wenn eine Überprüfung, Reparatur der Elektroteile oder mechanische Einstellung empfehlenswert ist. Der Toaster besitzt kein wiederverwendbares Teil.
7.- Verwenden Sie keine Teile, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Es können sonst Brand, elektrische Schläge oder Verletzungen verursacht werden.
8. Nicht im Freien benutzen.
9.- Lassen Sie das Gerät nicht am Tischrand oder auf heißen Flächen stehen.
10.- Lassen Sie das Gerät weder auf oder in der Nähe des Gas- oder Elektroherds noch auf heißen Flächen oder in der Nähe der Ofenhitze stehen.
11.- Versuchen Sie nicht, den Apparat zu bewegen, wenn er heiß ist.
12.- Beim Ausschalten drehen Sie alle Schalter auf Off und ziehen anschließend den Stecker aus der Steckdose.
13.- Der Toaster ist nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden.
14.- Das Gerät muss nicht vorgewärmt werden.
15.- Berühren Sie während oder nach dem Gebrauch nicht die oberen Metallflächen des Toasters, da dort hohe Temperaturen entstehen.
16.- Vergewissern Sie sich, dass der Apparat an einem gelüfteten Platz auf einer hitzebeständigen Fläche steht. Das Brot kann Feuer fangen; stellen Sie den Toaster daher nicht unter Vorhänge oder andere brennbare Materialien. Bleiben Sie bei der Benutzung stets in der Nähe des Geräts.
17.- Nicht unter Schränken gebrauchen.
18.- Zu große Brotscheiben, metallische Zubehörteile oder Küchengeräte dürfen nicht in die Toastschlitze eingeführt werden, da dies einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen könnte.
19.- Versuchen Sie nicht, die Brotscheiben bei eingeschaltetem Toaster herauszunehmen, und führen Sie auf keinen Fall Küchengeräte in die Toastschlitze ein.
20.- Legen Sie weder Brot noch andere Produkte auf die Schlitze, da dies einen Brand verursachen kann.
21.- Solange das Gerät heiß ist, heben Sie es nicht hoch, bewegen Sie es nicht und stecken Sie nicht ihre Finger in die Schlitze.
22.- Ein beschädigtes Stromkabel ist vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundendienst zu ersetzen oder durch einen ausgebildeten Techniker, um Gefahren zu verhindern.
23.- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden oder von sonstigen Personen, bei denen aufgrund der körperlichen, sensorischen oder geistigen Verfassung ein sicherer Gebrauch ohne Hilfe oder Beaufsichtigung einschränkt ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie das Produkt nicht zum Spielen benutzen.

HEBEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN AUF

STROMBEDARF

Prüfen Sie, dass die auf dem Gerät angegebene Voltzahl mit Ihrer Stromeinrichtung übereinstimmt. Wenn die Steckdose nicht mit dem Stecker des Gerätes zusammenpasst, ist sie von Fachpersonal durch eine geeignete Steckdose zu ersetzen.

Wichtiger Hinweis: Wenn die Steckdose von der Wand entfernt wird, muss man sehr vorsichtig mit den bloßen Kabelenden umgehen.
Vorsicht: Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1.- Probieren Sie den Toaster beim ersten Mal ohne Brot aus. Dadurch werden die neuen Heizelemente vorgewärmt und der während der Lagerung angesammelte Staub entfernt.
2.- Wählen Sie den gewünschten Röstgrad mit dem Wahlschalter (7) und berücksichtigen dabei die Feuchtigkeit und Dicke

des Brotes. Um eine bessere Röstung zu erreichen, versichern Sie sich, dass die Brote gleich frisch, dick und groß sind. Bedenken Sie, dass trockenes Brot schneller toastet als feuchtes und dünne Brotscheiben schneller als dicke.

3.- Legen Sie das Brot in die Schlitze und drücken den Hebel (8) nach unten, bis er sperrt. Die Leuchte an der Stopptaste schaltet ein.
Hinweis: Der Hebel bleibt nicht unten, wenn der Stecker nicht in der Steckdose ist.

4.- Nachdem der gewünschte Röstgrad erreicht ist, springt der Hebel automatisch wieder nach oben. Die Brotscheiben werden aus den Schlitzen ausgeworfen, und die Heizelemente schalten sich aus. Wenn das Brot im Toaster hängen bleibt, ziehen Sie den Stecker ab und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Danach können Sie das Brot herausholen.

Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker ab. Wickeln Sie das Kabel nicht während des Gebrauchs oder danach um den Toaster, sondern verwenden Sie die dafür vorgesehene Kabelaufwicklung unten am Gerät.

STOPPFUNKTION
Drücken Sie diese Taste (6), wenn das Toasten unterbrochen werden soll.

HEBEVORRICHTUNG
Diese Funktion ist sehr nützlich für das Toasten sehr kleiner Scheiben. Wenn der Hebel nach dem Toasten in der oberen Stellung ist, ziehen Sie ihn ganz nach oben, damit das Brot leichter entnommen werden kann.

AUFTAUFUNKTION
Stellen Sie zum Auftauen von Brot nicht den Röstgradschalter (7) ein, sondern legen Sie die Scheibe normal in den Schlitz, drücken den Hebel nach unten und drücken anschließend die Auftautaste (3).
Die Anzeigeleuchte für Auftauen wird eingeschaltet, und das Toasten dauert wesentlich länger.

WIEDERERWÄRMFUNKTION
Wenn das Brot bereits getoastet, aber wieder abgekühlt ist, legen Sie es nur in den Schlitz, drücken den Hebel nach unten und sofort die Wiedererwärmtaste (4). Die Anzeigeleuchte wird eingeschaltet, und das Toasten zum Aufwärmen ist sehr kurz.

FUNKTION FÜR EINSEITIGES TOASTEN
Wenn das Brot nur von einer Seite getoastet werden soll, legen Sie es in die Schlitze, drücken den Hebel nach unten und drücken sofort die Taste (5) zum einseitigen Toasten. Die Anzeigeleuchte wird eingeschaltet, und der Toaster arbeitet nur mit den Heizelementen auf einer Seite.

KRÜMEL-AUFFANGSCHALE
Die Krümel werden in der Auffangschale unten am Toaster gesammelt und können einen Brand bewirken, wenn Sie nicht regelmäßig entfernt werden. Wenn der Toaster vollständig abgekühlt ist, bewegen Sie ihn leicht zu beiden Seiten, um restliche Krümel aus der Toastkammer zu entfernen. Ziehen Sie anschließend die Auffangschale (1) heraus und entleeren sie. Benutzen Sie den Toaster auf keinen Fall ohne Auffangschale.

EMPFEHLUNGEN
Um eine gleichmäßige Bräunung zu erzielen, empfiehlt es sich, 30 Sekunden zwischen jedem Toastvorgang zu warten. Das Thermostat schaltet automatisch ein.
Zum Toasten einer einzigen Scheibe sollte ein niedriger Temperaturwert an der Röstgradtaste eingestellt werden.
Trockenes Brot lässt sich schneller toasten als feuchtes oder frisches Brot. Beachten Sie dies bei der Auswahl der Röstzeit.
Es können alle Brottypen getoastet werden. Achten Sie darauf, dass die Scheiben nicht zu groß sind, damit sie nicht im Schlitz verbrennen oder hängen bleiben.
Achten Sie beim Toasten von zwei Scheiben darauf, dass beide Scheiben gleich frisch, groß und dick sind.
Bevor Sie den Toaster unbeaufsichtigt lassen, sollte er vollkommen abgekühlt sein.

REINIGUNG UND WARTUNG
Ziehen Sie den Stecker nach dem Gebrauch und vor der Reinigung ab und warten Sie, bis der Toaster vollkommen abgekühlt ist.
Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Lappen und trocknen es ab.
Verwenden Sie auf keinen Fall metallische Scheuerlappen oder Scheuermittel und tauchen Sie den Toaster nie in Flüssigkeiten.
Verwenden Sie auf keinen Fall spitze oder scharfe Gegenstände, um den Toaster von innen zu reinigen. Dadurch können die Heizelemente beschädigt werden.
Führen Sie weder Bürsten, noch Scheren oder Metallgegenstände in die Schlitze ein.

I

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usano apparecchi elettrici, si devono seguire delle precauzioni basiche di sicurezza, comprese le seguenti:

1.- Leggere le istruzioni interamente.
2.- Non toccare le superfici calde.
3.- Per evitare il fuoco e il rischio di scarica elettrica non immergere il cavo, la spina o il tostapane nell'acqua o in qualunque altro liquido.
4.- Assicurarsi che il presente apparecchio si trova lontano dalla portata dei bambini. Non consentire mai ai bambini di utilizzare questo prodotto.
5.- Staccare la spina una volta terminato l'uso e - prima di ripulirlo. Aspettare che raffreddi l'apparecchio prima di manipolare qualche elemento.
6.- Non utilizzare questo apparecchio con la spina in cattivo stato, quando non funziona correttamente, quando è umido o quando si è rovinato. Mettersi in contatto con il fabbricante per eventuali esami, riparazioni elettriche oppure regolazioni meccaniche. Questo apparecchio non ha nessun elemento riutilizzabile.
7.- Non utilizzare accessori non forniti dal fabbricante, potrebbero provocare incendi, scariche elettriche oppure lesioni.
8. Non usare all'aperto.
9.- Non lasciare l'apparecchio in prossimità di bordi di tavoli oppure su superfici calde.
10.- Non lasciare l'apparecchio al di sopra o in prossimità di fornelli a gas, superfici calde o elettriche, vicino a forni caldi.
11.- Non cercare di spostare l'apparecchio quando è caldo.
12.- Quando si stacca l'apparecchio, fare in modo che le manopole si trovino tutte in off. Staccare solo allora la spina dalla presa di corrente.
13.- Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello indicato.
14.- Non è necessario riscaldare l'apparecchio.
15.- Non toccare le superfici metalliche della parte superiore del tostapane durante o dopo l'uso, dato che raggiunge temperature elevate.
16.- Assicurarsi di rimettere l'apparecchio in un posto in cui circola sufficiente aria. Collocare il tostapane su una superficie resistente al calore. Il pane si può incendiare, non utilizzare il tostapane al di sotto oppure in prossimità di tende o altri materiali combustibili. Durante il funzionamento dell'apparecchio stare sempre presenti.
17. Non utilizzare al di sotto di armadi.
18. Non devono essere introdotte fette eccessivamente grandi, accessori metallici oppure utensili all'interno del tostapane dato che ciò può rappresentare un rischio o causare una scarica elettrica.
19.- Non cercare di togliere le fette quando il tostapane è collegato e mai introdurre utensili da cucina all'interno delle fessure.
20.- Non rimettere pane o altri prodotti al di sopra della fessura, dato che ciò potrebbe causare un incendio.
21.- Se l'apparecchio è caldo, non sollevare o spostare il tostapane e non introdurre le dita nelle fessure.
22.- Nel caso in cui il cavo elettrico sia danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal servizio tecnico autorizzato o da un tecnico qualificato, allo scopo di evitare eventuali pericoli.
23.- Non si consente l'uso del presente prodotto ai bambini o ad altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale ne limiti l'uso sicuro qualora non siano assistiti o sotto vigilanza. Tenere i bambini sotto controllo per accertarsi che non giochino con questo prodotto.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

REQUESITI ELETTRICI

Controllare che il voltaggio indicato nell'apparecchio corrisponda con l'installazione elettrica della propria abitazione. Se le prese di corrente non corrispondono con quelle di questo apparecchio, devono essere sostituite con delle prese di corrente adatte a questo.

Importante: Se si smonta la presa di corrente si deve fare molta attenzione con i cavi scoperti.
ATTENZIONE: Questo apparecchio deve essere inserito in una presa di corrente con presa di terra.

MODALITÀ D'USO

1.- Usare il tostapane la prima volta senza pane. Questo preriscalda i nuovi elementi calorifici ed elimina la polvere eventualmente accumulata durante la conservazione.
2.- Selezionate il livello di tostatura desiderato con il pomello di controllo (7), tenendo conto dell'umidità e dello spessore del pane. Per migliori risultati assicuratevi che il pane sia dello stesso spessore, freschezza e dimensioni. Ricordatevi che il pane asciutto si tosta più velocemente di quello umido ed il pane sottile si tosta prima del pane spesso.
3.- Mettere il pane nelle fessure e spostare la leva del carrello (8) verso il basso finché rimane bloccata. Si accende la spia superiore del pulsante "cancellazione".

Nota: La leva del carrello non rimarrà bloccata in basso se il tostapane non è collegato alla presa di corrente.

4.- Dopo aver raggiunto il grado di tostatura selezionato, la leva del carrello scatta automaticamente verso l'alto, facendo fuoriuscire il pane delle fessure e staccando gli elementi calorifici. Se il pane è rimasto incastrato nel tostapane, staccarlo dalla presa di corrente e aspettare che si raffreddi, per estrarre il pane.

Quando non si utilizza il tostapane, spegnerlo staccandolo dalla presa della corrente. Non avvolgere il cavo attorno al tostapane durante o dopo l'uso, utilizzare l'avvolgicavo dalla base dell'apparecchio.

FUNZIONE CANCELLAZIONE

Premete questo pulsante (6) se si desidera interrompere il procedimento di tostatura.

LEVA DI SOLLEVAMENTO

Questa funzione è molto utile quando si tostano fette di piccole dimensioni. Una volta finita la tostatura, la leva ritorna nella posizione superiore, sollevare la leva per facilitarne l'estrazione del pane.

FUNZIONE SCONGELAMENTO

Per tostare pane congelato, non selezionare il selettore di tostatura (7), collocare soltanto il pane normalmente nella fessura, fare scivolare la leva del carrello verso il basso e premete il pulsante di scongelamento (3).
Si accenderà la spia luminosa di scongelamento e il tostapane funzionerà per un lungo periodo di tempo.

FUNZIONE RISCALDARE

Se il pane è già stato tostato ma si è raffreddato, si deve rimettere soltanto il pane nella fessura, abbassare la leva e premere immediatamente il pulsante (4) per il riscaldamento. La spia luminosa si accenderà ed il tostapane funzionerà per poco per riscaldare il pane.

FUNZIONE TOSTARE DA UNA SOLA PARTE

Per tostare il pane solo da un lato, metterlo nelle fessure, abbassare la leva e premere immediatamente il pulsante (5) di tostatura da una sola parte. La spia luminosa si accende e funzionano gli elementi calorifici di una sola parte del tostapane.

VASSOIO RACCOGLIBRICIOLE

Le briciole si accumulano nel vassoio inferiore del tostapane e potrebbero provocare un incendio se non si svuota ciclicamente. Quando il tostapane è completamente freddo, muovere delicatamente il tostapane nei lati per rimestare le briciole rimaste all'interno del tostapane. Di seguito estrarre il vassoio (1) all'esterno e svuotarlo. Non utilizzare mai il tostapane senza il vassoio.

CONSIGLI

Per ottenere una tostatura uniforme, vi raccomandiamo di aspettare circa 30 secondi tra una tostatura e l'altra in maniera tale che il controllo di tostatura possa ripartire automaticamente.
Per tostare una sola fetta, regolare un valore basso nel selettore di tostatura.
Il pane asciutto si tosta più velocemente rispetto al pane umido o fresco. Fare attenzione nel selezionare il tempo di tostatura.
Può essere tostato qualunque tipo di pane. Fate in modo che le fette non siano eccessivamente grosse in maniera che non si brucino o rimangano incastrate nella fessura del tostapane.
Quando si tostano due fette, fare in modo che il pane sia di freschezza, dimensioni e spessore simile.
Aspettare che il tostapane sia completamente freddo prima di lasciarlo incustodito.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Dopo l'uso e prima della pulizia, staccare dalla presa di corrente e aspettare che si raffreddi.
Pulire l'esterno del tostapane con un panno umido e asciugarlo immediatamente.
Non usare mai spugnette metalliche o abrasive e non immergere mai il tostapane in nessun liquido.
Non usare mai oggetti pungenti o affilati per pulire l'interno, potrebbero danneggiare gli elementi calorifici.
Non introdurre mai spazzolini, forbici o oggetti metallici nelle fessure del tostapane.

NL

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen een aantal elementaire veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende, in acht te worden genomen:

1.- Lees alle aanwijzingen.
2.- Raak de warme oppervlaktes niet aan.
3.- Teneinde het risico op elektrische schokken te voorkomen, mag het snoer, de stekker of de broodrooster zelf nooit in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
4.- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Laat het niet door kinderen gebruiken.
5.- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet meer gebruikt wordt en alvorens het schoon te maken. Wacht totdat het afgekoeld is alvorens er werkzaamheden aan uit te voeren.
6.- Gebruik het apparaat niet als de stekker niet in goede staat verkeert of niet goed werkt, indien het vochtig is of op de een of andere wijze is beschadigd. Neem contact op met de fabrikant voor controle, elektrische reparaties of mechanische afstelling. Dit apparaat heeft geen hergebruikbare onderdelen.
7.- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden geleverd. Deze kunnen brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
8. Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
9.- Zet het apparaat niet op de rand van de tafel of op warme oppervlaktes.
10.- Plaats het niet op of dichtbij gas, warme of elektrische oppervlaktes, noch in de buurt van een warme oven.
11.- Verplaats het apparaat niet zolang het warm is.
12.- Om het apparaat uit te zetten moeten alle knoppen in de stand off worden gedraaid. Trek pas daarna de stekker uit het stopcontact.
13.- Gebruik het apparaat alleen voor het doeleinde waarvoor het bestemd is.
14.- Het apparaat hoeft niet te worden voorverwarmd.
15.- Raak de metalen oppervlaktes aan de bovenkant van de broodrooster niet aan tijdens of na gebruik; deze kunnen zeer heet worden.
16.- Zorg ervoor dat het apparaat neergezet wordt op een plaats met voldoende luchtstroming rondom. Het brood kan verbranden. Gebruik de broodrooster niet onder of in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen. Blijf altijd bij het apparaat als het aan staat.
17. Gebruik het niet onder kasten.
18. Te grote sneden brood mogen niet in de rooster worden gedaan. Dit geldt ook voor metalen accessoires of keukengerei, aangezien hierdoor risico op een stroomschok bestaat.
19.- Probeer geen sneden brood uit de rooster te halen als de rooster aan staat en steek geen voorwerpen in de gleuven.
20.- Leg geen brood of andere producten boven op de gleuf, aangezien hierdoor brand kan worden veroorzaakt.
21.- Til het apparaat niet op als het warm is, verplaats het niet en steek uw vingers niet in de gleuven.
22.- Indien het snoer is beschadigd dient het, om gevaar te voorkomen, door de klantenservice of ander bevoegd personeel te worden vervangen
23.- Dit product is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of door personen die het wegens hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid niet op een veilige manier kunnen gebruiken. Gebruik door kinderen mag alleen onder toezicht, om te voorkomen dat ze met het product gaan spelen.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

VOORWAARDEN IN VERBAND MET ELEKTRICITEIT

Controleer of de op het apparaat aangegeven netspanning overeenkomt met die van de elektriciteitsvoorziening bij u thuis. Indien de stopcontacten niet geschikt zijn voor dit apparaat, moeten zij worden vervangen door andere, die passend zijn voor dit apparaat.

Belangrijk: Als u het stopcontact van de muur haalt, dient u zeer voorzichtig om te springen met de onbeschermde uiteinden van de elektrische snoeren.
Let op: Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.

GEBRUIKSAANWIJZING

1.- Gebruik uw broodrooster de eerste keer zonder brood. Bij een eerste gebruik worden de nieuwe warmte-elementen voorverwarmd en eventuele stofresten verwijderd.
2.- Stel de gewenste roostergraad af met de regelaar (7), afhankelijk van de vochtigheid en dikte van het brood. Voor een optimaal resultaat is het belangrijk dat de sneden even dik en vers zijn en dezelfde afmetingen hebben. Houd er rekening mee dat droog brood sneller roostert dan vochtig brood en dunne sneden sneller dan dikke.

3.- Doe het brood in de gleuven en duw de hendel (8) naar beneden, totdat deze blokkeert. Het lampje boven de “stop” toets gaat nu aan.
N.B.: Als het apparaat niet is aangesloten, blijft de hendel niet beneden.
4.- Zodra de ingestelde roostergraad bereikt is, gaat de hendel automatisch naar boven, waarbij het brood uit de gleuven springt en de warmte-elementen worden uitgeschakeld. Mocht het brood in de rooster vast blijven zitten, trek dan de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de rooster is afgekoeld alvorens het brood eruit te halen.

Als de rooster niet wordt gebruikt, zet hem dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Rol het snoer niet rond de rooster op tijdens of na gebruik, maar gebruik de snoeropberging aan de onderkant van het apparaat.

FUNCTIE VOOR STOPZETTEN
Druk op deze knop (6) indien u het roosteren wilt onderbreken.

UITSPRINGSYSTEEM
Deze functie is erg handig bij het roosteren van kleine sneden brood. Is het brood eenmaal geroosterd en staat de hendel naar boven, dan kan de hendel nog verder naar boven worden gedrukt, zodat het brood gemakkelijk uit de gleuven kan worden gehaald.

ONTDOOI-FUNCTIE
Wilt u bevroren brood roosteren, stel dan de regelknop voor roostergraad (7) niet af, maar plaats het brood gewoon in de gleuf. Druk de hendel naar beneden en druk op de knop voor ontdooien (3).
Het controlelampje voor ontdooien gaat nu aan de broodrooster gaat voor langere tijd in werking.

RE-TOAST FUNCTIE
Is eenmaal geroosterd brood afgekoeld, dan hoeft u het alleen maar opnieuw in de gleuf te doen, de hendel naar beneden te duwen en onmiddellijk op de toets voor re-toast (4) te drukken. Het controlelampje gaat nu aan en de broodrooster gaat voor korte tijd in werking om het brood op te warmen.

FUNCTIE VOOR HET ROOSTEREN AAN EEN ZIJDE
Wilt u het brood slechts aan een kant roosteren, doe het dan in de gleuven, duw de hendel naar beneden en druk onmiddellijk op de knop (5) voor het roosteren aan één zijde. Het controlelampje gaat nu aan en de rooster werkt nu slechts aan één kant van de warmte-elementen.

KRUIMELLADE
De kruimels worden opgevangen in een lade aan de onderkant van de broodrooster en kunnen brand veroorzaken indien de lade niet regelmatig wordt geleegd. Beweeg de broodrooster, als deze helemaal is afgekoeld, licht heen en weer om eventuele broodkruimels uit de roosterruimte te schudden. Trek vervolgens de kruimellade (1) naar buiten en leeg deze. Gebruik de rooster nooit zonder de kruimellade.

ADVIEZEN
Om het brood op een gelijkmatige wijze te roosteren, is het raadzaam om ongeveer 30 seconden te wachten tussen iedere roosterbeurt, zodat de regelaar voor de roostergraad weer automatisch kan gaan werken.
Voor het roosteren van één snede brood dient de regelaar voor de roostergraad op een lage stand te worden gezet.
Droog brood wordt sneller geroosterd dan vochtig of vers brood. Let daarom goed op bij het kiezen van de roostertijd.
Alle soorten brood kunnen worden geroosterd. Zorg ervoor dat de sneden niet te dik zijn, zodat ze niet verbranden of in de broodrooster klem blijven zitten.
Indien u twee sneden brood roostert, zorg er dan voor dat ze even vers zijn en ongeveer even groot en dik zijn.
Wacht totdat de broodrooster helemaal is afgekoeld, alvorens het apparaat onbeheerd achter te laten.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD
Trek na gebruik en alvorens het apparaat schoon te maken de stekker uit het stopcontact en wacht tot de rooster is afgekoeld.
Maak de buitenkant van de broodrooster met een vochtige doek schoon en droog hem daarna af.
Gebruik nooit schuursponsjes of schuurmiddelen en dompel uw broodrooster beslist niet onder in vloeistoffen.
Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om de binnenkant schoon te maken, deze kunnen de warmte-elemente beschadigen.
Steek geen borstels, scharen of metalen voorwerpen in de gleuven van de broodrooster.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Οταν χρησιμοποιούνται μικρές ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να τηρούνται κάποια βασικά μέτρα ασφαλείας, ανάμεσα στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα ακόλουθα:

1.- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρεξόμενες οδηγίες χρήσης.
2.- Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
3.- Προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου πρόκλησης φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας δεν θα πρέπει να βυθιστεί μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό το καλώδιο τροφοδοσίας, ο ρευματολήπτης ή η τοστιέρα φετών ψωμιού.
4.- Να είστε σίγουροι ότι αυτή η συσκευή βρίσκεται μακριά απο χώρους με μικρά παιδιά. Ποτέ μην επιτρέψετε σε μικρά παιδιά να χρησιμοποιήσουν αυτήν την συσκευή
5.- Να αποσυνδέετε την συσκευή απο την πρίζα όταν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε άλλο και πριν την καθαρίσετε. Να περιμένετε μέχρις ότου κρυώσει η συσκευή πριν προχωρήσετε στον χειρισμό κάποιου απο τα συστατικά της
6.- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν την ηλεκτρική συσκευή με τον ρευματολήπτη σε κακή κατάσταση, ή όταν δεν λειτουργεί κανονικά, ή όταν έχει βραχεί, ή όταν έχει υποστεί με οποιονδήποτε τρόπο φθορά. Να απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον κατασκευαστή γιά να ζητήσετε μία άμεση εξέταση της συσκευής, μία ηλεκτρική επιδιόρθωση, ή μία μηχανική ρύθμιση. Αυτή η συσκευή δεν έχει κανένα συστατικό το οποίο να μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί.
7.- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν παρέχονται απο τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν φωτιές, ηλεκτροπληξίες ή προσωπικά ατυχήματα.
8.- Μην την χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους
9.- Μην αφήνετε την συσκευή να βρίσκεται στην άκρη του τραπεζιού ή επάνω απο θερμαινόμενες επιφάνειες.
10.- Μην αφήνετε την συσκευή επάνω ή κοντά απο ηλεκτρικές ή υγραερίου εστίες κουζίνας, ούτε απο θερμές επιφάνειες,ούτε κοντά στην θερμότητα ενός φούρνου.
11.- Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε την συσκευή όταν είναι ακόμα ζεστή
12.- Οταν αποσυνδέετε την ηλεκτρική συσκευή, γυρίστε όλους τους χειρισμούς προς το οφφ, τότε μπορείτε να αφαιρέσετε τον ρευματολήπτη απο την πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου
13.- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν την συσκευή γιά κάποια άλλη χρήση πέραν αυτής γιά την οποία έχει κατασκευαστεί
14.- Δεν είναι απαραίτητο να προθερμαίνεται η συσκευή
15.- Μην αγγίζετε τις επάνω μεταλλικές επιφάνειες της τοστιέρας φετών ψωμιού τόσο κατά την διάρκεια όσο και μετά την περάτωση της χρησιμοποίησής της, λόγω του ότι σε αυτές συσσωρεύονται υψηλές θερμοκρασίες.
16.- Να φροντίσετε ώστε να τοποθετείται η συσκευή σε έναν μέρος όπου να κυκλοφορεί αρκετός αέρας στο περιβάλλοντα χώρο. Τοποθετείστε την τοστιέρα επάνω σε μία επιφάνεια ανθεκτική στην θέρμανση. Οι φέτες ψωμιού μπορούν να καούν μη τοποθετείτε την τοστιέρα κάτω ή κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Κατά την διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής να είστε Εσείς πάντα παρών.
17.- Μην την χρησιμοποιείτε κάτω απο ντουλάπια
18.- Οι υπερβολικά μεγάλες φέτες ψωμιού, τα μεταλλικά εξαρτήματα ή μεγάλα κουζινικά σκεύη δεν θα πρέπει να εισάγονται μέσα στην τοστιέρα φετών ψωμιού, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει μία φωτιά ή μία ηλεκτροπληξία
19.- Μην προσπαθήσετε να βγάλετε τις φέτες όταν η τοστιέρα είνα συνδεδεμένη στο ρεύμα και ποτέ μην εισάγετε μεγάλα κουζινικά σκεύη μέσα στα ανοίγματα
20.- Μην τοποθετείτε ψωμί και άλλα διάφορα προιόντα επάνω απο το άνοιγμα, επειδή κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ανάφλεξη
21.- Εαν η συσκευή είναι ζεστή, μην ανασηκώνετε και μην μετακινείτε την τοστιέρα φετών ψωμιού ούτε να βάζετε τα δάκτυλα μέσα στα ανοίγματα
22.- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομώτερο δυνατόν απο τον κατασκευαστή ή απο ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης ή απο έναν εξιδικευμένο τεχνικό, με απώτερο σκοπό την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
23.- Αυτό το προιόν δεν επιτρέπεται γιά παιδική χρήση ή από άλλα άτομα, χωρίς παρακολούθηση και επίβλεψη, όταν η φυσική, αισθητηριακή ή ψυχική τους κατάσταση τα εμποδίζει να το χρησιμοποιούν με ασφάλεια.Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται έτσι ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με το προαναφερθέν προιόν.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Να σιγουρευτείτε πως η τάση του ηλεκτρικού δικτύου παροχής ρεύματος της περιοχής σας αντιστοιχεί με αυτήν που αναγράφεται στην συσκευή. Εαν οι πρίζες του τοίχου δεν αντιστοιχούν με τον ρευματολήπτη αυτής της συσκευής, θα πρέπει να ανικατασταθούν απο τους κατάλληλους για την σωστή της λειτουργία.
Σημαντικό: Οταν αποσυνδέσετε την πρίζα απο τον τοίχο φροντίστε να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα γυμνά καλώδια.
Προσοχή: Αυτή η συσκευή θα πρέπει να συνδεθεί σε μία πρίζα εφοδιασμένη με γείωση.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1.- Χρησιμοποιείτε την τοστιέρα φετών ψωμιού για πρώτη φορά χωρίς ψωμί. Αυτό θα προθερμάνει τα καινούργια θερμαντικά συστατικά και θα αποβάλλει την σκόνη που μπορεί να έχει συσσωρευτεί κατά την διάρκεια της αποθήκευσής της
2.- Επιλέξτε τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος με την χερούλι ελέγχου(6), έχοντας υπόψη σας τόσο την υγρασία όσο και το πάχος του ψωμιού. Γιά ακόμα καλλίτερα αποτελέσμα φροντίστε έτσι ώστε οι φέτες ψωμιού να είναι φρέσκες του ίδιου μεγέθους και πάχους. Να θυμάστε πως το ξερό ψωμί ψήνεται πιό γρήγορα απο το φρέσκο και πως οι λεπτές φέτες ψήνονται νωρίτερα απο τις χοντροκομμένες.
3.- Τοποθετείστε το ψωμί στα ανοίγματα και μετακινείστε τον μοχλό της κινητής βάσης (8) προς τα κάτω μέχρις ότου μείνει μπλοκαρισμένος.

Θα ανάψει το επάνω φωτεινό λαμπάκι του κουμπιού "ακύρωση".
Σημείωση: Ο μοχλός τής κινητής βάσης δεν θα μείνει προς τα κάτω εάν η τοστιέρα των φετών ψωμιού δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

4.- Απο την στιγμή που επιτευχθεί ο επιλεγμένος βαθμός ψησίματος, ο μοχλός της κινητής βάσης θα αναπηδήσει αυτόματα προς τα επάνω, αποβάλλοντας το ψωμί απο τα ανοίγματα και αποσυνδέοντας ταυτόγχρονα τα θερμαντικά συστατικά. Εάν το ψωμί παραμείνει μπλοκαρισμένο στην τοστιέρα, αποσυνδέστε την απο την πρίζα παροχής ρεύματος και περιμένετε μέχρις ότου να είναι εντελώς ψυχρή, γιά να ξεμπλοκάρετε τις φέτες ψωμιού.

Οταν δεν χρησιμοποιείτε την τοστιέρα την απενεργοποιείτε βγάζοντας το καλώδιο τροφοδοσίας απο την πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω απο την τοστιέρα κατά την διάρκεια ή μετά απο την χρησιμοποίησή της, χρησιμοποιείστε τον ειδικό χώρο φύλαξης του καλωδίου τροφοδοσίας στην βάση της συσκευής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε αυτό το κουμπί (6) εάν επιθυμείτε την διακοπή της διαδικασίας του ψησίματος.

ΑΝΥΨΩΤΗΣ

Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη όταν ψήνετε μικρές φέτες ψωμιού. Εφόσον έχει τελειώσει το ψήσιμο και ο μοχλός βρίσκεται στην επάνω θέση, τραβάτε απο τον μοχλό προς τα επάνω έτσι ώστε να διευκολύνετε την αφαίρεση των φετών ψωμιού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΨΥΞΗ

Για να ψήσετε κατεψυγμένες φέτες ψωμιού, δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε τον ρυθμιστή του ψησίματος (7), απλά και μόνο βάζετε τις φέτες στο άνοιγμα κανονικά, κυλάτε προς τα κάτω τον μοχλό της κινητής βάσης και πατάτε το κουμπί της απόψυξης (3).
Θα ανάψει το φωτεινό λαμπάκι της απόψυξης και η τοστιέρα φετών ψωμιού θα λειτουργήσει γιά ένα μακρό χρονικό διάστημα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΖΕΣΤΑΜΑ

Εαν έχετε ήδη ψήσει τις φέτες ψωμιού αλλά αυτές έχουν κρυώσει, το μόνο που πρέπει να κάνετε είναι να τοποθετήσετετις τις φέτες στο άνοιγμα, να μετακινήσετε τον μοχλό προς τα κάτω και αμέσως να πατήσετε το κουμπί (4) γιά το ζέσταμα. Το φωτεινό λαμπάκι θα ανάψει και η τοστιέρα φετών ψωμιού θα λειτουργήσει γιά ένα σύντομο χρονικό διάστημα έτσι ώστε να γίνουν πάλι ζεστές οι φέτες ψωμιού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΜΟΝΟ ΠΛΕΥΡΑΣ

Για να ψήσετε μια φέτα ψωμιού απο την μία μόνο πλευρά την τοποθετείτε την στα ανοίγματα,μετακινείτε τον μοχλό προς τα κάτω και αμέσως μετά πατάτε το κουμπί (5) για το ψήσιμο της μίας μόνο πλευράς . Θα ανάψει το φωτεινό λαμπάκι και στην τοστιέρα φετών ψωμιού θα λειτουργήσει μόνο ένα απο τα δύο πλευρικά θερμαντικά στοιχεία

ΔΙΣΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΤΩΝ ΨΙΧΟΥΛΩΝ ΨΩΜΙΟΥ

Τα ψίχουλα των φετών ψωμιού συναθροίζονται στο κάτω δίσκο της τοστιέρας και θα μπορούσαν να είναι αιτία πρόκλησης φωτιάς εάν δεν αδειάζεται τακτικά ο δίσκος. Οταν η τοστιέρα είναι εντελώς κρύα, κουνάτε ελαφρά την τοστιέρα προς τα άκρα έτσι ώστε να απεγκλωβιστούν κάποια κατάλοιπα ψίχουλων που ίσως να παραμένουν στον θάλαμο της τοστιέρας. Στην συνέχεια τράβατε τον δίσκο (1) προς τα έξω και τον αδειάζετε. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την τοστιέρα χωρίς τον δίσκο.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Γιά την επίτευξη ενός ομοιόμορφου ψησίματος, σας συνιστούμε να περιμένετε κάπου 30 δευτερόλεπτα ανάμεσα σε κάθε ψήσιμο, έως ότου ο ελεγκτής του ψησίματος αρχίσει να επαναλειτουργεί αυτόματα.
Γιά να ψήσετε μία και μόνον φέτα ψωμιού, θα πρέπει να επιλέγετε έναν χαμηλό βαθμό στον ρυθμιστή ψησίματος.
Το ξερό ψωμί ψήνεται πιό γρήγορα απο το βρεγμένο ή το φρέσκο ψωμί. Να είστε προσεκτικοί λοιπόν όταν επιλέγετε την χρονική διάρκεια του ψησίματος.
Ολα τα είδη ψωμιών μπορούν να ψηθούν. Φροντίστε λοιπόν οι φέτες να μην είναι υπερβολικά χοντροκομμένες έτσι ώστε να μην καίονται άλλά ούτε και να μπλοκάρονται στο άνοιγμα της τοστιέρας φετών ψωμιού.
Οταν ψήνετε δύο φέτες, φροντίστε το ψωμί να είναι το ίδιο φρέσκο και,του ιδίου μεγέθους και πάχους.
Να περιμένετε μέχρις να είναι εντελώς κρύα η τοστιέρα, πριν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά απο την χρησιμοποίησή της και πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της, να αποσυνδέσετε την συσκευή απο τη πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου και να περιμένετε να κρυώσει.
Καθαρίζετε το εξωτερικό τμήμα της τοστιέρας περνώντας το με ένα υγρό πανί και μετά το στεγνώνετε.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σφουγγάρια ούτε διαβρωτικά καθαριστικά και ποτέ μην βυθίσετε την τοστιέρα μέσα σε κάποιο υγρό.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μυτερά ή ακονισμένα αντικείμενα γιά να καθαρίσετε το εσωτερικό, θα μπορούσαν να προκληθούν βλάβες στα θερμαντικά συστατικά.
Ποτέ μην εισάγετε οδοντογλυφίδες, ούτε ψαλίδια ούτε μεταλλικά αντικείμενα στα ανοίγματα της τοστιέρας φετών

RU

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроприборами необходимо соблюдать основные меры безопасности, а именно:

1. Ознакомится с инструкциями.
2. Не прикасаться к нагретым частям прибора.
3. Во избежание пожара или поражения током не погружать шнур, разъем или сам тостер в воду или иную жидкость.
4. Убедиться в том, что прибор недоступен для детей. Не позволять детям играть с прибором.
5. После окончания пользования и перед очисткой отключить прибор от сети. Прежде чем произвести какую-либо работу с прибором или его компонентами, дождаться его полного остывания.
6. Не пользоваться прибором в случае неисправности его электрического разъема, а также, если он работает неправильно, каким-либо образом поврежден или на него попала вода. Обратиться к изготовителю для осмотра, ремонта или наладки прибора. Ни один из компонентов этого прибора не может быть использован повторно.
7. Не пользоваться вспомогательными принадлежностями, если они не были поставлены изготовителем: это несет в себе опасность пожара, поражения током или травмы.
8. Не пользоваться прибором на открытом воздухе.
9. Не ставить прибор на край стола или на нагретые поверхности.
10. Не ставить прибор в непосредственной близости с источниками газа, на нагретые поверхности, рядом духовкой.
11. Не передвигать прибор, пока он не остыл.
12. Перед отсоединением прибора установить все выключатели в положение “off”, после чего вынуть его штепсель из розетки.
13. Не использовать прибор в иных целях, кроме тех, для которых он предназначен.
14. Прибор не нуждается в предварительном прогревании.
15. Не прикасаться к нагретым металлическим частям на верхней стороне тостера во время или после его работы, поскольку он нагревается до высокой температуры.
16. Прибор должен устанавливаться в хорошо проветриваемом помещении. Ставить тостер на теплостойкую поверхность. Хлеб может гореть, поэтому не используйте тостер рядом со шторами или другими воспламеняемыми материалами. Никогда не оставлять работающий прибор без присмотра.
17. Не ставить работающий прибор под шкафы.
18. Не следует вставлять в тостер слишком толстые ломти хлеба, а также металлические предметы или инструменты, поскольку это может вызывать поражение током.
19. Не вынимать хлеб из тостера во время его работы и никогда вставлять в прорези кухонные принадлежности.
20. Не класть хлеб или другие продукты сверху на прорези, поскольку это может вызывать возгорание.
21. Не вставлять пальцы в прорези прибора, не поднимать и не передвигать его, пока он не остыл.
22. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен изготовителем, технической службой или квалифицированным специалистом.
23. Запрещается пользоваться данным изделием без помощи и присмотра детям и другим лицам с ограниченными физическими и умственными возможностями. Не оставлять детей без присмотра и не позволять им играть с прибором.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЮ

Убедитесь в том, что параметры электросети вашего дома соответствуют параметрам напряжения, указанным на приборе. Если настенные розетки не соответствуют этому прибору, их следует заменить адекватными.

Важное примечание: При разборке настенной розетки будьте осторожны с обнажившейся проводкой.
Внимание: Этот прибор должен подключаться только к розетке с заземлением.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Перед первым использованием тостера включите его без хлеба. Это прогреет новые нагревательные элементы и удалит пыль, накопившуюся во время хранения.
2. Выберете уровень обжаривания с помощью ручки регулятора (7), учитывая влажность и толщину ломтей. Результат будет лучше, если обжаривать ломти одинаковой толщины, размера и свежести. Не забывайте, что сухой хлеб жарится быстрее, чем влажный, а тонкие ломти – быстрее, чем толстые.
3. Вложите хлеб в прорези тостера и нажмите на рычажок опускающего механизма (8) вниз до его блокирования. При этом загорается лампочка кнопки “Отключение”.

Примечание: Рычаг опускающегося механизма не удерживается в нижнем положении, если тостер не подключен к сети.

4. При достижении заданной степени обжаривания рычажок механизма автоматически освобождается, выталкивая хлеб из прорезей и отключая нагревательные элементы. Если хлеб застрянет в прорезях, отключить тостер от сети, подождать пока он остынет и затем извлечь хлеб.

Если тостером не пользуются, его нужно отсоединить от сети. Не скручивать шнур вокруг прибора во время или после его работы, в этих целях следует воспользоваться отделением для шнура в основании прибора.

ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ

Для прерывания процесса обжарки нажать кнопку “Отключение” (6).

ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ

Эта функция особенно удобна при обжаривании маленьких ломтей. После окончания процесса обжарки, когда рычажок возвращается в верхнее положение, потяните его вверх: это облегчит извлечение хлеба.

ФУНКЦИЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ

При обжарке замороженного хлеба не следует переводить регулятор (7), достаточно всего лишь вложить хлеб в прорези тостера, опустить рычажок механизма и нажать на кнопку “Размораживание” (3).
При этом загорается лампочка размораживания, и тостер будет работать более длительный период времени.

ФУНКЦИЯ ПОДОГРЕВА

Если поджаренный хлеб остыл, вставить его вновь в прорезь, опустить рычажок механизма вниз и сразу же нажать на кнопку “Подогрева” (4). При этом загорается лампочка подогрева, и тостер включится на короткий период времени.

ФУНКЦИЯ ОБЖАРИВАНИЯ ОДНОЙ СТОРОНЫ

Для обжаривания хлеба только с одной стороны вложить его в прорези, опустить рычажок механизма вниз и сразу же нажать на кнопку «Обжаривания с одной стороны» (5). При этом загорается лампочка, и будут работать нагревательные элементы только с одной стороны.

ЛОТОК ДЛЯ СБОРА КРОШЕК

По мере использования тостера в лотке собираются крошки. Во избежание их возгорания лоток следует периодически опорожнять. После остывания тостер следует несильно потрясти из стороны в сторону, чтобы удалить крошки, скопившиеся в камере тостера. Затем вытянуть лоток (1) наружу и опустошить. Никогда не пользуйтесь тостером без лотка.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Чтобы хлеб обжаривался равномерно, советуем выждать 30 секунд между каждым обжариванием: это позволяет таймеру обжаривания автоматически возвращаться в исходное положение.
При обжаривании одного ломтя хлеба регулятор следует устанавливать в одну из низких позиций.
Сухой хлеб жарится быстрее, чем влажный или свежий. Учитывайте это при выборе времени обжаривания.
В тостере может обжариваться хлеб любого сорта. Чтобы хлеб не сгорал и не застревал, ломти хлеба не должны быть слишком толстыми.
При обжарке двух ломтей старайтесь, чтобы они были одинаковой свежести размера и толщины.
Не оставляйте тостер без присмотра до тех пор, пока он окончательно не остынет.

ОЧИСТКА И УХОД

После окончания пользования прибором и перед его очисткой отключить прибор от сети и дождаться его остывания.
Для очистки корпуса тостера использовать влажную тряпку, после чего прибор следует насухо вытереть.
Не рекомендуется пользоваться металлическими мочалками или едкими моющими средствами. Запрещается погружать тостер в жидкость.
При очистке внутренней камеры тостера не рекомендуется пользоваться острыми предметами — так можно повредить нагревательные элементы.
Запрещается вставлять в прорези тостера щетки, ножницы и другие металлические предметы.

4.- بعد الحصول على درجة التحميص المختار، يثب مخل العربة إلى الأعلى تلقائياً مستخرجاً الخبز من الفتحات وقاطعاً العناصر المولدة للسخونة. إذا بقي الخبز موقفاً في المحمصة، اقطع اتصال الجهاز من المقبس ثم انتظر أن يبرد لاستخراج الخبز.
لما لا تستعمل الجهاز، أخمد المحمصة بقطع اتصاله من المقبس. لا تلف السلك حول المحمصة خلال الاستعمال أو بعده. استعمل الحامل للسلك الموجود في قاعدة للجهاز.

وظيفة إلغاء
اضغط على هذا الزر (6) إذا أردت قطع عملية التحميص.

أداة للرفع
هذه الوظيفة مفيدة جداً لما تريد تحميص قطع خبز صغيرة. ما تنتهي من عملية التحميص والمخل في وضعه الفوقاني، اجذب المخل إلى الأعلى لتسهيل استخراج الخبز.

وظيفة إزالة الصقيع
تحميص الخبز المجلد، لا تعدل المنتقي للتحميص (7)، فإنما يجب أن تضع الخبز على الفتحة كالعادة، أزلق مخل العربة إلى الأسفل ثم اضغط على زر إزالة الصقيع(3).
تشعل المؤشر الضوئي لإزالة الصقيع وستعمل المحمصة لمدة طويلة.

وظيفة أعادة التسخين
إذا انتهيت من تحميص الخبز، لكن برد الخبز بعد ذلك، يجب أن تضع الخبز على الفتحة، ثم أزلق المخل إلى الأسفل فاضغط فوراً الزر (4) لإعادة التسخين. يشعل المؤشر الضوئي فيعمل المحمصة لمدة قصيرة لإعادة تسخين الخبز.

وظيفة
تحميص الخبز لجانب واحد يجب أن تضع الخبز على الفتحة كالعادة، أزلق مخل العربة إلى الأسفل ثم اضغط على زر (5) للتحميص في جانب واحد. تشعل المؤشر الضوئي فستعمل المحمصة في جانب واحد فقط

صينية لالتقاط الفتات
تتراكم الفتات في صينية المحمصة التحتية وقد يسبب تحريقاً إن لم تفرغ في شكل دوري. لما تبرد المحمصة تماماً، حرك المحمصة بخفة إلى الجوانب لإزالة فتات خبز قد بقي داخل المحمصة. ثم اجذب الصينية (1) إلى الخارج فأفرغها. لا تستعمل المحمصة أبداً دون الصينية.

نصائح
للحصول على تحميص متناسق، ننصح لانتظار 30 دقيقة بين عملية تحميص وعملية ثانية لكي يتمكن محكم التحميص من إعادة الابتداء أوتوماتيكياً.
تحميص قطعة واحدة، يجب أن تعدل منتقي التحميص على رقم غير عالي.
يتحمص الخبز الجاف أسرع من الخبز المبلل أو الطازج. انتبه لما تختار وقت التحميص.
يمكن تحميص كافة أنواع الخبز. حاول أن لا تكون الأرغفة غليظة جداً لكي لتحرق ولا تسد فتحة المحمصة.
لما تقوم بتحميص قطعتين، انتبه أن تكون الخبز على دراجة متساوية من الطراوة، الحجم والغلظ.
انتظر أن تبرد المحمصة تماماً قبل أن تتركها دون مراقبة.

التنظيف والصيانة
بعد استعماله وقبل التنظيف، اقطع اتصال المحمصة من الشبكة فانتظر حتى أن تبرد.
نظف الجانب الخارجي من المحمصة باستعمال قماش مبلل ثم جففه.
لا تستعمل أبداً أقمشة مبللة ولا مواد حاكة للتنظيف ولا تغطس أبداً المحمصة في أي سائل.
لا تستعمل أبداً أشياء محددة لتنظيف داخل الجهاز، فقد تضر العناصر المولدة للحرارة.
لا تدخل أبداً فرشاة، مقصات، أو أشياء معدنية في فتحات المحمصة.

احتياطات مهمة

لما يستعمل الأجهزة الكهربائية، يجب مراعاة بعض الاحتياطات الأمنية بما فيها التالية:

1.- اقرأ جميع التعليمات.
2.- لا تلامس السطوح الساخنة
3.- تجنيب الشعل ومخاطر الصعق كهربائي، لا تغطس السلك، القابس أو الجهاز في الماء أو في غيره من السوائل.
4.- حقق أن يكون هذا الجهاز بعيداً عن متناول يد الأطفال. لا تسمح الأطفال استعمال هذا المنتج.
5.- اقطع اتصال المقبس عند الانتهاء عن استعماله وقبل تنظيفه. انتظر أن يبرد الجهاز قبل معالجة عنصر من عناصره.
6.- لا تستخدم هذا الجهاز والقابس مضر أو لما لا يعمل في شكل جيد أو إذا كان مبللاً بشكل ما أو مضراً. اتصل بالصانع لاستشاره عن فحص، إصلاح أو ضبط تقني. ليس لهذا الجهاز أي عنصر يمكن إعادة استعماله.
7.- لا تستعمل لوازم لم يزودها الصانع، فقد يسبب تحرقاً، صعقاً كهربائية أو جروحاً.
8.- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
9.- لا تترك الجهاز في حافة المائدة أو على سطوح ساخنة.
10.- لا تترك الجهاز قريباً من الغاز أو فوقه ولا على سطوح ساخنة، أو كهربائية أو قريباً من سخونة الفرن.
11.- لا تحاول تحريك الجهاز وهو ساخن.
12.- ما تقوم بقطع اتصال الجهاز، دور كافة التحكمات تجاه "أوف"، ثم انزع القابس من مقبس الجدار.
13.- لا تستعمل الجهاز إلا لوظيفته.
14.- ليس ضرورياً تسخين الجهاز سابقاً.
15.- لا تلامس السطوح المعدنية الفوقانية للمحمصة خلال استعماله أو بعده فيبلغ درجات حرارة عالية جداً.
16.- حقق أن تضع الجهاز في مكان يجري فيه الهواء. ضع المحمصة على سطح مقاوم للحرارة. يمكن للخبز أن يحرق. لذلك، فلا تستعمل المحمصة قريباً من الستار أو تحتها أو غيرها من المواد القابلة للاحتراق. لا تستعمل الجهاز وأنت ليس حاضراً.
17.- لا تستعمل الجهاز تحت الخزانات.
18.- لا تدخل أبداً قطع خبز كبيرة جداً، لوازم معدنية أو أدوات في المحمصة فقد يتسبب في صعق كهربائي.
19.- لا تحاول أبداً استخراج قطع الخبز والمحمصة موصل ولا تدخل أبداً أدوات المطبخ في الفتحة.
20.- لا تضع الخبز أو مواد أخرى على الفتحة فقد تسبب تحريقاً.
21.- إذا كان الجهاز ساخناً، لا ترفع المحمصة ولا تحركه ولا تدخل الأصابع في الفتحات.
22.- إذا كان سلك الكهرباء مضراً، فيجب استبداله من طرف الصانع أو الخدمة الفنية المعتمدة أو اختصاصي مؤهل، من أجل تفادي أية مخاطر
23.- لا يتاح استعمال هذه المنتج من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين دون مراعاة إن كانت حالتهم الجسدية أو الحواسية أو العقلية تحدد قدرتهم لاستعماله بأمانة .
يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.

احفظ هذه التعليمات

مستلزمات كهربائية

حقق أن تكون الفلطية المؤشر إليها على الجهاز متطابقة تركيب المنزل. في حالة أن لا تطابق مقابس الجدران ومقابس الجهاز، يجب استبدالها بالمقابس المناسبة.

مهم: إذا قمت بفك مقبس الجدار، فانتبه إلى السلك العاري.
تحذير: يجب أن يتم توصيل هذا الجهاز ومكبس موصل بالأرض.

طريقة الاستعمال

1.- استعمل المحمصة للمرة الأولى بدون الخبز. بهذا سيتم تسخين العناصر المسخنة الجديدة وسيزيل الغبار المحتمل وتكتله خلال التخزين.
2.- اختار مستوى التحميص باستعمال الزر للتحكم (7)، باعتبار البلل وغلظ الخبز. للحصول على نتائج أحسن، حقق أن يكون الخبز متساوي في الغلظ، الطراوة والحجم. اذكر أنه يتم تحميص الخبز الجاف أسرع من تحميص الخبز المبلل، ويتم تحميص الخبز الرقيق أسرع من الخبز الغليظ.
3.- ضع الخبز في الفتحات ثم حرك مخل العربة (8) إلى الأسفل حتى أن تبقى مقفولة. يتم إشعال الضوء الفوقاني من زر "إلغاء".
ملاحظة: لن يبق مخل العربة تحت إن لم تكن المحمصة مشعلا.

HU

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Elektromos készülékek használata során mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat.

1.- Használat előtt olvassa el a teljes használati utasítást.
2.- A készülék felmelegedett felületéhez érni tilos.
3.- A tűzveszély és elektromos kisülések elkerülése érdekében a kábelt, a csatlakozó dugót és a kenyérpirítót vízbe vagy bármilyen más folyadékba meríteni tilos.
4.- Győződjön meg arról, hogy a készülék gyermekektől elzárva található. A készülék használata gyermekek számára szigorúan tilos.
5.- A készüléket használat után és tisztítás előtt húzza ki a konnektorból. Mielőtt bármelyik részéhez érne, várja meg, míg kihűl.
6.- Amennyiben a csatlakozó dugó állapota vagy működése nem megfelelő, víz érte vagy megsérült, a készülék használata tilos. Ilyen esetben jelezze a problémát a gyártónak és kérje a készülék átvizsgálását, valamint elektromos vagy általános javítását. A készülék alkatrészei nem újrahasználhatóak.
7.- Az eredetitől eltérő alkatrészek használata tilos, mivel ezek tűzveszélyt, elektromos kisüléseket és balesetet okozhatnak.
8.- A készüléket szabad levegőn használni tilos.
9.- A készüléket asztal szélén vagy meleg felületen hagyni tilos.
10.- A készüléket a gáztűzhelyen vagy annak közelében, valamint egyéb meleg vagy elektromos felület vagy a sütő mellett hagyni tilos.
11.- A meleg készüléket ne mozgassa.
12.- Kikapcsolásához először állítsa a készüléket az off állásra, és csak ezután húzza ki a konnektorból.
13.- A készüléket kizárólag a rendeltetése szerint használja.
14.- A készüléket használat előtt előmelegíteni nem szükséges.
15.- A magas hőmérséklet miatt működés közben és után a kenyérpirító fém felületeihez érni tilos.
16.- A készülék helyének kiválasztásakor győződjön meg arról, hogy a helyiségben elegendő a légmozgás. A kenyérpirítót hőálló felületen kell elhelyezni. Mivel előfordulhat, hogy a kenyérszelet meggyullad, a készüléket függöny vagy egyéb gyúlékony anyag alá ne helyezze. Működés közben felügyelet nélkül hagyni tilos.
17.- A készüléket konyhai szekrény alatt ne használja.
18.- A kenyérpirítóba túl nagy méretű kenyérszeleteket, valamint fém és konyhai eszközöket helyezni tilos, mivel ezek balesetet és elektromos kisülést okozhatnak.
19.- Működés közben a készülékből ne próbálja a kenyérszeleteket kivenni, és soha semmiféle konyhai eszközt ne helyezzen a sütőtérbe.
20.- A sütőtér fölé kenyeret vagy egyéb terméket helyezni tűzveszélyes és tilos.
21.- A felmelegedett kenyérsütőt ne emelje fel, ne mozgassa, az ujját pedig ne helyezze a sütőtérbe.
22.- Esetleges balesetek elkerülése érdekében a sérült elektromos kábelt mindig a gyártónak, az ügyfélszolgálat szakembereinek vagy egy erre kiképzett szakembernek kell kicserélnie.
23.- A készülék használata gyermekek valamint olyan személyek számára felügyelet nélkül tilos, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi állapota ezt nem engedi meg. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ŐRIZZE MEG

ELEKTROMOS KÖVETELMÉNYEK

A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy annak feszültsége megegyezik az Ön lakásában találhatóval. Amennyiben a fali konnektorok feszültsége nem egyezik meg a készülékével, cserélje ki ezeket a készülék feszültségének megegyezőre.

Fontos: A fali konnektor szétszedésekor a csupasz kábeleket elővigyázatosan kezelje.
Figyelem: A készüléket kizárólag földelt konnektorhoz szabad csatlakoztatni.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1.- A készüléket először kenyér nélkül próbálja ki. Ezáltal az új fűtőszálak előmelegszenek és a raktározás során esetlegesen felgyülemlett por is eltávozik.
2.- A pirításszabályozó (7) segítségével és a kenyérszelet vastagságának figyelembe vételével állítsa be a kívánt pirítási módot. Az optimális eredmény elérése érdekében győződjön meg arról, hogy a kenyérszeletek vastagsága, frissessége és mérete egyforma. Ne felejtse, hogy a száraz kenyér hamarabb megpirul, mint a nedves, és hogy a vékonyabb kenyérszeletek pirítása kevesebb időt vesz igénybe, mint a vastag szeleteké.
3.- Helyezze a kenyeret a sütőtérbe és elakadásig nyomja lefelé a kart. Ekkor kigyullad a „törlés” gomb felső kijelző lámpája.

Megjegyzés: Ha a kenyérpirító nincs bedugva, a kar nem marad leeresztett állapotban.

4.- A kívánt pirítási szint elérése után a kar automatikusan felugrik, kiemeli a kenyeret a sütőtérből, és a készülék abbahagyja a melegítést. Ha esetleg a kenyér beakad a kenyérpirítóba, húzza ki a készüléket a konnektorból és mielőtt kivenné a szeletet, várja meg, míg a készülék kihűl.

Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból. Használat közben és után a kábelt ne tekerje a kenyérpirító köré, erre a célra használja a készülék alján található kábeltartót.

TÖRLŐ FUNKCIÓ

Amennyiben meg kívánja szakítani a pirítási folyamatot, nyomja meg ezt a gombot (6).

KIEMELŐ

Ez a funkció igen hasznos kis méretű szeletek pirításánál. A pirítás után, amikor a pirított kenyér és a kar a felső állásban találhatóak, a kar felfelé húzásával segítse elő a kenyér kidobását.

KIOLVASZTÓ FUNKCIÓ

Fagyasztott kenyér pirításához ne állítsa be a pirításszabályozót (7), hanem egyszerűen csak a hagyományos módon helyezze a kenyeret a sütőtérbe, nyomja le a kart és nyomja meg a kiolvasztó gombot (3).
Ezáltal ki fog gyulladni a kiolvasztást jelző lámpa, a kenyérpirító pedig hosszú ideig fog működni.

MELEGÍTŐ FUNKCIÓ

Amennyiben a pirított kenyér kihűlt, egyszerűen csak helyezze a kenyeret a sütőtérbe, nyomja le a kart és azonnal nyomja meg a melegítő gombot (4).
Ezáltal ki fog gyulladni kenyérpirító kijelző lámpája és a készülék rövid idő alatt felmelegíti a kenyeret.

EGYOLDALÚ PIRÍTÓ FUNKCIÓ

Amennyiben csak a kenyérszelet egyik oldalát kívánja megpirítani, nyomja le a kart és azonnal nyomja meg az egyoldalú pirítás gombot (5). Ezáltal ki fog gyulladni a kijelző lámpa és csak az egyik oldalon található fűtőszálak fognak működni.

MORZSATÁLCA

A morzsa a kenyérpirító alsó tálcáján gyűlik össze. Ha a tálcát nem üríti ki rendszeresen, a száraz morzsák tűzveszélyesek lehetnek. A kihűlt készüléket finoman fordítsa el oldalra, hogy a belső pirító részben maradt morzsák is kihulljanak. Ezután húzza ki és ürítse ki a morzsatárcát (1). A kenyérpirító használata morzsatálca nélküli tilos.

JAVASLATOK

Annak érdekében, hogy a kenyérszeletek egyformán piruljanak meg, két pirítás között ajánlott 30 másodpercet várni, hogy a pirításszabályozó automatikusan működésbe léphessen.
Amennyiben csak egy szelet kenyeret szeretne megpirítani, a pirításszabályozó segítségével állítsa be a kívánt pirítási módot.
A pirítási idő beállításánál vegye figyelembe, hogy a száraz kenyér pirítása kevesebb időt vesz igénybe, mint a nedves vagy friss kenyéré.
Minden kenyér pirítható. Annak érdekében, hogy a szeletek ne égjenek meg és ne akadjanak be a sütőtérbe, figyeljen arra, hogy ezek ne legyenek túl vastagok.
Két szelet kenyér pirításakor ügyeljen arra, hogy a szeletek frissessége, mérete és vastagsága hasonló legyen.
Mielőtt a kenyérpirítót felügyelet nélkül hagyná, várja meg, míg teljesen kihűl.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból és várja meg, míg kihűl.
A készülék külső részét nedves ronggyal tisztítsa meg, majd száraz ronggyal törölje át.
A készüléket fémes, dörzsölő anyaggal tisztítani és folyadékba mártani szigorúan tilos.
A készülék belső részének tisztításához hegyes és éles tárgyakat ne használjon, mivel ezek megsérthetik a fűtőszálakat.
A kenyérpirító fűtőterébe kefét, ollót vagy egyéb fémtárgyat helyezni tilos.

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Her elektrikli alet kullanıldığında alınması gereken ve aşağıda sıralanan bazı temel güvenlik önlemleri vardır:

1.- Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu talimatları dikkatle okuyun.
2.- Sıcak yüzeylere dokunmayın.
3.- Yangın ve elektrik çarpması tehlikesini önlemek amacıyla cihazın kablosunu, fişini veya cihazın kendisini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
4.- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çocukların bu makineyi kullanmalarına asla izin vermeyin.
5.- Her kullanımdan sonra ve cihazı temizlemeden önce makinenin fişini prizden çekin. Cihazın herhangi bir parçasına müdahalede bulunmadan önce makinenin tamamen soğumasını bekleyin.
6.- Cihazın fişi veya kablosu hasarlı ise ya da doğru çalışmıyorsa, makineyi kullanmayın. Yine aynı şekilde söz konusu parçaların ıslak veya nemli olması durumunda makineyi kullanmayın. Bu gibi durumlarda cihazın gözden geçirilmesi, tamir edilmesi veya gereken ayarının yapılması amacıyla üretici ile temas kurun.

Bu cihazın hiçbir parçası tekrar kullanılamaz.

7.- Üretici tarafından tedarik edilmeyen aksesuar ve yedek parçaları kullanmayın. Orijinal olmayan parçaların kullanımı yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara yol açabilir.
8.- Cihaz açık havada kullanılmamalıdır.
9.- Makineyi masa kenarında ve sıcak yüzeyler üzerinde bırakmayın.
10.- Cihazı gaz ocaklarının, sıcak yüzeylerin, elektrikli aletlerin üzerinde veya yakınında, fırın ısısına maruz kalacak şekilde bırakmayın.
11.- Makine sıcak durumdayken hareket ettirmeye çalışmayın.
12.- Makineyi kapatırken, bütün kumanda düğmelerini off konumuna getirin ve cihazın fişini prizden çekin.
13.- Makineyi tasarlanmış olduğu işlev dışındaki bir amaç için kullanmayın.
14.- Ön ısıtmaya ihtiyaç yoktur.
15.- Makinenin üst kısmındaki metal yüzeyler, kızartma işlemi sırasında ve hemen sonrasında ısındığından bu bölümlere dokunmayın.
16.- Cihazı havasız kalmayacağı bir şekilde yerleştirin. Ekmek kızartma makinesini ısıya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirin. Ekmek tutuşabilir, dolayısıyla makineyi perde veya tutuşabilir ve yanıcı maddelerin altında ve yakınında kullanmayın. Makine çalışır durumdayken makineyi yalnız bırakıp gitmeyin.
17.- Dolapların altında kulanmayın.
18.- Elektrik çarpması tehlikesinden dolayı aşırı büyük dilimler, metal aksesuar veya gereçler ekmek kızartma makinesinin içine sokulmamalıdır.
19.- Ekmek kızartma makinesi çalışır durumdayken ekmek dilimlerini çıkartmaya çalışmayın ve kızartma ızgaralarının (kızartma hazneleri) içine asla mutfak aletleri/gereçleri sokmayın.
20.- Ekmek kızartma ızgaralarının üstüne ekmek veya diğer malzemeleri yerleştirmeyin zira yangına neden olunabilir.
21.- Eğer makine sıcak ise kaldırmayın, hareket ettirmeyin ve parmaklarınızı kızartma ızgaralarına sokmayın.
22.- Eğer bağlantı kablosu hasarlıysa herhangi bir tehlikeli durumu önlemek amacıyla kablonun bizzat üretici veya yetkili teknik servisi ya da kalifiye bir teknisyen tarafından değiştirilmesini sağlayın.
23.- Bu ürünü, çocukların ve makineyi güvenli şekilde kullanamayacak seviyede fiziksel veya zihinsel özürlü kişilerin tek başlarına ve denetimsiz kullanmaları yasaktır. Söz konusu ürünle oynamadıklarından emin olmak amacıyla çocukların denetim altında tutulmaları gerekmektedir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

ELEKTRİKLE İLGİLİ UYARILAR

Cihazın voltajının evinizdeki şebeke voltajıyla aynı olduğunu kontrol edin.
Eğer duvardaki prizler bu cihazın fişine uygun değilse, uygun olan bir prizle değiştirilecektir.

Önemli: Eğer duvardaki priz sökülürse, çıplak kablolara çok dikkat edilmesi gerekmektedir.
Dikkat: Bu cihaz mutlaka topraklı priz ile kullanılmalıdır.

KULLANMA ŞEKLİ

1.- Makinenizi ilk defa çalıştırdığınızda ekmek kızartmayın. Cihaz boş çalıştırılarak ısıtıcı yüzeylerdeki yeni materyal için bir ön ısıtma gerçekleştirilmiş ve depolanma sürecinde birikmiş olabilecek tozlar elenmiş olur.
2.- Kontrol düğmesi (7) aracılığıyla arzu edilen kızartma ayarını seçin. Kızartma derecesini ayarlarken ekmeğin nemlilik oranını ve kalınlığını göz önünde bulundurun. En iyi sonucu alabilmek için kızartılacak dilimlerin aynı kalınlıkta, tazelikte ve ebatlarda olduğundan emin olun.

Kuru ekmeğin nemli ekmekten, ince dilimlerin kalın dilimlerden daha çabuk kızardığını unutmayın.

3.- Ekmek dilimini kızartma ızgarasına (kızartma haznesi) yerleştirin ve kolu (8) bloke olana dek aşağıya doğru indirin. "İptal" düğmesinin üst ışığı yanacaktır.

Not: Eğer ekmek kızartma makinesi fişte değilse söz konusu kol aşağıda kalmaz.

4.- Seçilmiş olan kızartma derecesine ulaşıldıktan sonra, kol otomatik olarak yukarıya doğru hareket eder ve ekmeği kızartma ızgarasından çıkartır, ısıtıcı elemanları devre dışı bırakır. Eğer makinede ekmek sıkışmışsa, cihazın fişini prizden çekin ve kalan ekmek parçasını çıkarmak için makinenin soğumasını bekleyin.

Ekmek kızartma makinesini kullanmadığınız zaman fişini prizden çekin.

Makinenin kablosunu ne kullanım sırasında ne de kullanımdan sonra makineye sarmayın. Bu amaçla aletin altında bulunan kablo sarma yuvasını kullanın.

İPTAL FONKSİYONU

Eğer kızartma işlemini iptal etmek istiyorsanız bu düğmeye (6) basın.

EKSTRA YÜKSELTME FONKSİYONU

Bu fonksiyon özellikle küçük dilim kızartırken çok yararlı olmaktadır. Kızartma işlemi bittikten sonra ve kol üst konuma geldiğinde, kol yukarıya doğru kaldırılarak ekmek dilimleri kolaylıkla alınır.

BUZ ÇÖZME FONKSİYONU

Donmuş ekmek kızartmak için kızartma ayarı düğmesini (7) kullanmak gerekmez. Sadece ekmeği kızartma ızgarasına (kızartma haznesi) yerleştirin, kolu aşağıya doğru indirin ve buz çözme düğmesine (3) basın.

Buz çözme göstergesinin lambası yanar ve ekmek kızartma makinesi uzun bir süre çalışır.

TEKRAR ISITMA FONKSİYONU

Kızartmış olduğunuz ekmek dilimi soğuduysa, ekmek dilimini kızartma ızgarasına yerleştirin, kolu aşağıya doğru indirin ve derhal tekrar ısıtma düğmesine (4) basın.

Işıklı gösterge yanar ve ekmek kızartma makinesi, ekmeği tekrar ısıtmak için kısa bir süre çalışır.

TEK TARAFLI KIZARTMA FONKSİYONU

Ekmek diliminin sadece bir yüzünü kızartmak için, ekmek dilimini kızartma ızgarasına yerleştirin, kolu aşağıya doğru indirin ve derhal tek taraflı kızartma düğmesine (5) basın. Işıklı gösterge yanar ve ekmek kızartma makinesinin ekmeğin bir yüzünü kızartmak için sadece bir yanı için çalışır.

KIRINTI TEPSİSİ

Ekmek kırıntıları kızartma makinesinin alt bölümünde bulunan tepside birikir ve düzenli olarak boşaltılmazsa yangına neden olabilir. Makine tamamen soğuk durumdayken yana doğru hafifçe sallayarak makinede kalabilecek kırıntı ve artıkların tepsiye girmesine yardımcı olun. Sonra, tepsiyi (1) dışarıya doğru çekin ve boşaltın. Ekmek kızartma makinesini asla tepsisiz kullanmayın.

TAVSİYELER

Homojen (her yanı eşit şekilde kızartan) bir kızartma işlemi için her kızartma işleminden sonra yeni ekmek kızartmadan önce 30 saniye beklemenizi tavsiye ederiz. Böylelikle kızartma kontrol mekanizması otomatik olarak tekrar devreye girebilecektir.

Sadece tek bir dilim kızartmak için kızartma ayarı düğmesi düşük bir değere ayarlanmalıdır.

Kuru ekmek nemli veya taze ekmekten daha hızlı kızartılmaktadır. Bu nedenle, kızartma süresini ayarlarken bunu göze alın ve dikkatli olun.

Alette her çeşit ekmek kızartılabilir. Yanmaması veya kızartma ızgaralarında sıkışmaması için ekmek dilimlerinin aşırı kalın olmamasına özen gösterin.

İki dilimi bir arada kızarttığınızda, dilimlerin aynı tazelikte, büyüklükte ve kalınlıkta olmasına özen gösterin.

Ekmek kızartma makinesini denetimsiz bırakmak için tamamen soğumasını bekleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

Makineyi kullandıktan sonra ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.

Ekmek kızartma makinesinin gövdesini nemli bir bezle temizleyin ve kurulayın.

Makineyi temizlemek için asla metal-telli süngerler veya aşındırıcı temizleme malzemeleri kullanmayın. Ekmek kızartma makinesini asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın.

Makinenin iç kısımlarını temizlemek için asla sivri ve keskin nesneler kullanmayın zira bu tür nesneler ısıtıcı elemanlara zarar verebilir.

Ekmek kızartma makinesinin kızartma ızgaralarına asla fırça, makas veya metalik nesneler sokmayın.

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

CE